

## Italiano LinguaDue indici 2009-2020

**Vol 1, N° 1 (2009)**

### **ITALIANO LINGUA SECONDA**

[Grammatica e acquisizione dell'italiano L2](#)

Cecilia Andorno

[Percorsi di apprendimento per gli stranieri nella scuola italiana](#)

Laura Sala

[Analisi degli errori in produzioni scritte di apprendenti sinofoni](#)

Gloria Limonta

[Fenomeni d'interferenza nell'apprendimento dell'italiano da parte di parlanti spagnolo. Un'indagine a partire da un test a scelta multipla per gli studenti dell'Università Complutense di Madrid.](#)

Francesco Zurlo

[Creoli e interlingue: un confronto.](#)

Daniela Gelso

### **LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

[Programma di insegnamento della lingua italiana nelle scuole secondarie della Polonia.](#)

Dagmara Kozik

[L'insegnamento della lingua e letteratura italiane a Cuba.](#)

Mayerìn Bello Valdés

[L'italiano in Australia.](#)

Cinzia Campolo

## **LINGUISTICA ITALIANA**

Presentazione DIFT

Trasferimento linguistico e voce lessicale.

Enrico Arcaini

“Un vocabolario, finito che sia di stampare, si ferma; le lingue camminano” (A. Manzoni, *Sentir messa*).

Gabriella Cartago

Quanti sono gli italianismi nel tedesco contemporaneo?

Giovanni Rovere

Il trasferimento lessicale: ambito italiano-francese.

Pia Galetto

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

Educazione linguistica e bisogni degli alunni (stranieri).

Marina Chini

Per una educazione linguistica trasversale: la sfida della competenza multilingue.

Luciano Mariani

L'incremento della competenza lessicale, con particolare riferimento ai linguaggi scientifici.

Alberto A. Sobrero

Non solo quotidiani in classe: considerazioni sull'italiano dei mass media. Silvia

Morgana

Le competenze di scrittura e le interazioni comunicative attraverso lo scritto.

Massimo Prada

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

Didattica con i corpora di italiano per stranieri.

Elisa Corino, Carla Marellò

L'italiano L2 : auto-apprendimento e narratività. Materiali multimediali di italiano L2 per bambini e ragazzi.

Graziella Favaro

Italiano per Cinesi – Didael. Corso di lingua italiana online.

Franca Bosc

**Vol 2, N° 1 (2010)**

**ITALIANO LINGUA SECONDA**

Considerazioni sulla didattica dell'italiano L2 in Svizzera

Elena Maria Pandolfi

L'influenza della L1 nell'apprendimento di lingue affini: analisi delle interferenze linguistiche di ispanofoni apprendenti l'italiano come lingua straniera

Valeria Maggioni

Italiano lingua franca: un'analisi linguistica e socioculturale di interazioni tra studentesse straniere presso l'Università degli Studi di Milano.

Francesca Moja

Considerazioni teoriche e proposte applicative sull'acquisizione della fonologia nell'insegnamento / apprendimento dell'italiano L2

Eliana Mastrantuono

Le abilità di ascolto e gli apprendenti giapponesi: difficoltà e stimoli per l'apprendimento dell'italiano LS

Ilaria Superti

La scrittura migrante: la mia lingua e la mia nuova lingua italiana Paola Luigia

Cattoretti

L'autobiografia linguistica nell'insegnamento-apprendimento dell'italiano L2/LS

Andrea Groppaldi

Valutazione della produzione scritta: parametri, griglie e soggettività

Claudia Matthiae

Imparare l'italiano L2/LS con testi teatrali

Erminia Ardissino

L'umorismo nella didattica dell'italiano per stranieri. Proposte didattiche .

Elisa Gironzetti

Videogiochi e italiano L2/LS

Filippo Zanoli

**LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

La tutela e la diffusione della lingua e della cultura italiana: l'Accademia della Crusca. un'intervista alla presidente prof.ssa Nicoletta Maraschio

Valentina Zenoni

L'italiano lingua straniera in Irlanda  
Marco Zeni

## **LINGUISTICA ITALIANA**

LIPSI. Il lessico di frequenza dell'italiano parlato in Svizzera  
Massimo Prada

Varietà formali in rete - Peculiarità linguistiche e ricadute glottodidattiche  
Cristina Onesti

## **STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

“I Promessi sposi” di Guido da Verona: appunti sulla lingua e sullo stile  
Giuseppe Sergio

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

Attitudini e atteggiamenti nell'apprendimento linguistico  
Luciano Mariani

Lingua(e) delle altre discipline  
Helmut Vollmer

L'insegnamento-apprendimento della storia nella scuola plurilingue  
Francesca Castelli

L'oralità a scuola, da Platone al Portfolio Europeo delle Lingue  
Alberto A. Sobrero

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

Studiare in italiano: elaborazione di esercizi su testi universitari di geografia  
Thomas Gilardi

Intercomprensione: la strada del dialogo interculturale attraverso l'analisi di  
Itinéraires romans  
Paola Proserpi

**Vol 2, N° 2 (2010)**

**ITALIANO LINGUA SECONDA**

Una lingua “seconda e adottiva”. L’italiano delle seconde generazioni  
Graziella Favaro

Gli errori di italiano L1 ed L2: interferenza e apprendimento  
Rosaria Solarino

Come aiutare l’acquisizione della morfosintassi del sintagma nominale italiano:  
confronto fra tre percorsi glottodidattici rivolti a studenti anglofoni. Paolo Della  
Putta, Manuela Visigalli

L’articolo italiano nell’interlingua di apprendenti sinofoni: problematiche  
acquisizionali e considerazioni glottodidattiche  
Nicoletta Chiapedi

Il mio mondo visto da fuori: un’opportunità interculturale  
Alida Messina

Strumenti e tecnologie in rete per l’insegnamento e l’apprendimento della lingua  
Diego Santalucia

Guarda e impara... un nuovo approccio all’uso di supporti audiovisivi in classe.  
Riflessioni ed esempi  
Emanuela Guidi

Vissi d’arte vissi d’amor. L’italiano del melodramma. Riflessioni per una didattica L2 a  
cantanti d’opera  
Manuela Manzelli

**LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

L’inchiesta italiano 2010. Anteprima di alcuni risultati  
Claudio Giovanardi, Pietro Trifone

La lingua italiana e le scuole italiane nel territorio istriano  
Chiara De Battisti

**LINGUISTICA ITALIANA**

Gli italianismi nella lingua islandese  
Maurizio Tani

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

Elementi per una descrizione delle competenze linguistiche nella lingua di  
scolarizzazione necessarie all'insegnamento/apprendimento delle scienze alla fine della  
scuola dell'obbligo

Helmut J. Vollmer

Indagini internazionali e nazionali sulla competenza di lettura

Daniela Bertocchi

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

La lingua per studiare: una rassegna bibliografica

Marina Tassara

Corso di italiano per studenti anglofoni negli usa: l'importanza del libro di testo

Ilaria Sacchini

Lingua e teatro: l'italiano, un dramma?

Sara Faggiano

Il notiziario ovvero l'importanza dell'uso di materiali autentici nell'insegnamento-  
apprendimento linguistico

Karin Harrich

## **Vol 3, N° 1 (2011)**

### **ITALIANO LINGUA SECONDA**

Adattare il syllabo al profilo dell'apprendente: l'insegnamento e la valutazione delle  
competenze parziali

Barbara Spinelli

Caratteristiche fondamentali di un learner's dictionary italiano

Elmar Schafroth

Un lasciapassare per l'Italia. la legge Maroni e l'obbligo del test di italiano per stranieri

Giuseppe Sergio

Costruire testi, strutturare conversazioni: la didattica dei segnali discorsivi come  
elementi pivot dell'interazione verbale

Paloma Pernas, Eugenio Gillani, Annamaria Cacchione, Gruppo A.Ma.Dis.

Gli apprendenti francesi e la lingua italiana: vicini ma non troppo

Claudia Matthiae

La lingua italiana parlata e scritta dagli studenti usbecchi: analisi di possibili interferenze della loro lingua madre.

Antonietta Gobbis

Insegnamento e apprendimento della storia in una classe plurilingue e multiculturale

Marialaura Coluccio

Leggere per apprendere: il difficile caso del testo di storia

Simonetta Ciaccio

La lingua speciale della storia dell'arte nella divulgazione per la didattica accademica

Eleonora Boglioni

## **LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

Il ruolo della formazione nella promozione della lingua e della cultura italiana. Intervista al professor Roberto Greci, Preside della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Parma

Valentina Zenoni

## **LINGUISTICA ITALIANA**

Per un approccio varietistico all'insegnamento dell'italiano a stranieri (parte prima)

Alberto Sobrero, Annarita Miglietta

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

Quante e quali scritture professionali in educazione

Patrizia Sposetti

Le strategie comunicative interculturali: imparare e insegnare a gestire l'interazione orale

Luciano Mariani

La diagnosi delle competenze linguistiche in un contesto multilingue: un processo continuo che favorisce l'insegnamento e l'apprendimento individualizzato

Drorit Lengyel

Lingua e discipline scolastiche. Dimensioni linguistiche nella costruzione delle conoscenze nei curricoli

Jean-Claude Beacco, Daniel Coste, Peit-Hein Van De Ven, Helmut Vollmer

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

Confronti socio-culturali tra Italia e Cina: un percorso illustrato  
Gea Bonaffini

Imparare l'italiano L2 con le canzoni. un contributo didattico  
Elisabetta Mauroni

Didattica Process Drama: principi di base, estetica e coinvolgimento  
Erika Piazzoli

Process Drama e l'affascinante ruolo dell'insegnante: come insegnare una lingua  
facendo teatro  
Chiara Pirola

Imparare in ruolo: un'esperienza di Process Drama per l'insegnamento dell'italiano agli  
studenti del Progetto Stranimedia  
Alessandra Pezza

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

Dialetto in poesia (e altrove). Storia della lingua italiana e dialettologia [Atti dell'VIII  
Convegno Internazionale dell'ASLI]  
Lorenzo Coveri

Didattica del congiuntivo a studenti stranieri nei manuali "Espresso" e "Magari"  
Alessandra Sciarra

Mosaico italiano. Studi di storia linguistica  
Silvia Morgana

Grammatiche di italiano per stranieri dal '500 a oggi. Profilo storico e antologia  
Massimo Palermo, Danilo Poggiogalli

Bruno Migliorini nella cultura del Novecento.  
Matteo Santipolo, Matteo Viale

Il progetto internazionale di ricerca "Dante e l'arte"  
Giuliana Nuvoli



**Vol 3, N° 2 (2011)**

**DOCUMENTI**

Guida per lo sviluppo e l'attuazione di curricoli per una educazione plurilingue e interculturale

Jean-Claude Beacco, Michael Byram, Marisa Cavalli, Daniel Coste, Mirjam Egli Cuenat, Francis Goullier, Johanna Panthier

**ITALIANO LINGUA SECONDA**

Qualche riflessione sulla didattica di L2 ispirata alla recente ricerca acquisizionale  
Marina Chini

Il fenomeno dell'alternanza L1/L2 nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera. Analisi di un corpus di interazioni didattiche

Paola Arrigoni

Una proposta didattica per gli studenti cinesi: il focus on form

Anna Da Marco, Eugenia Mascherpa

L'aggettivo e l'avverbio in italiano e in cinese: analisi contrastiva e proposte glottodidattiche

Maria Chiara Mazza

“Ho conosciuto a Jorge l'anno scorso”: proposte glottodidattiche e riflessioni teoriche su un'interferenza sintattica nelle interlingue di ispanofoni

Paolo Della Putta

Competenza pragmatica in italiano L2: l'uso dei segnali discorsivi da parte degli apprendenti croati

Magdalena Nigoević, Patricia Sučić

I corpora e il loro sfruttamento in didattica

Paola Bruna Viganò

Non solo lingua. I corsi di italiano L2 per donne migranti tra bisogni linguistici e desiderio di integrazione.

Viviana Solcia

Incremento lessicale e m(obile)-learning: prospettive teoriche e applicative

Giuliana Fiorentino, Annamaria Cacchione

**LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

L'italiano lingua straniera a Città del Messico

Eleonora Bello

Intervista al prof. Riccardo Viale, direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di New York  
Eleonora Fumagalli

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

Per un approccio varietistico all'insegnamento dell'italiano a stranieri - II  
Alberto A. Sobrero, Annarita Miglietta

(In)competenze metalinguistiche di base in laureati in lettere  
Cristina Lavinio

Olimpiadi nazionali di lingua italiana 2011  
Ugo Cardinale

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

Come l'arte può motivare l'interesse per apprendenti di lingua italiana L2  
Antonietta Gobbis, Marco Paoli Legler

Il mondo è una fiaba: un progetto interculturale per la scuola primaria  
Silvana Franchino, Alessia Roncaglione

Elaborazione di un questionario per la rilevazione dei bisogni comunicativi degli adulti  
immigrati  
Annamaria Aquilino

La Iclasse – smartphone e italiano L2/LS  
Filippo Zanoli

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

Parole di moda  
Giuseppe Sergio

Grammatica a scuola  
Loredana Corrà, Walter Paschetto

Formale e informale. Le variazioni di registro nella comunicazione elettronica.  
Massimo Cerruti, Elisa Corino, Cristina Onesti

L'italiano per capire e per studiare. Educazione linguistica e oltre.  
XVII Convegno Nazionale Giscel

Comunicare le discipline attraverso le lingue: prospettive traduttiva, didattica, socioculturale.

XII Convegno Internazionale AIItLa

Nuovi contesti d'acquisizione e insegnamento: l'italiano nelle realtà plurilingui.

VII convegno seminario CIS (Centro di Italiano per Stranieri dell'Università degli Studi di Bergamo)

## **Vol 4, N° 1 (2012)**

### **EDITORIALE**

La parabola del gusto nel settecento italiano ed europeo

Elio Franzini

### **ITALIANO LINGUA SECONDA**

La motivazione negli apprendimenti linguistici: approcci teorici e implicazioni pedagogiche

Luciano Mariani

L'integrazione delle seconde generazioni e il ruolo dell'italiano per lo studio

Stefano Molina

L'influenza delle differenze culturali nell'apprendimento dell'italiano L2 da parte degli apprendenti sinofoni: il metodo di studio e l'insegnamento della lingua straniera in Cina

Gilda Consalvo

La didattica dell'italiano L2 a detenuti stranieri

Valentina Bonfanti

### **LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

All the words that are not fit to print. Notes on the "illiterature" of italian emigration

Martino Marazzi

Diffusione e motivazioni allo studio dell'italiano nell'Africa sub-sahariana francofona: una prima indagine

Gilles Kuitche

## **STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

[Imparare a leggere e scrivere nelle scuole reggimentali \(1861-1915\)](#)

Michela Dota

## **LINGUISTICA ITALIANA**

[Twitter: un'analisi dell'italiano nel micro blogging](#)

Cristina Zaga

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

[La Guida per lo sviluppo e l'attuazione di curricoli per una educazione plurilingue e interculturale del Consiglio d'Europa: scopi, struttura, destinatari](#)

Marisa Cavalli

[De quelques notions interessant la reflexion sur les curriculums pour une education plurilingue et interculturelle.](#)

Daniel Coste

[I "vantaggi" della scuola multiculturale](#)

Vinicio Ongini

[Quale educazione plurilingue nella scuola?](#)

Silvia Minardi

[Parole, lingue e alfabeti nella classe multiculturale](#)

Graziella Favaro

[Due progetti nella scuola plurilingue e interculturale](#)

Franca Bosc

[La formazione degli insegnanti per una educazione plurilingue e interculturale](#)

Edoardo Lugarini

[La valutazione delle competenze plurilingui e interculturali](#)

Peter Lenz, Raphael Berthele

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

[La riflessione metalinguistica nei manuali d'italiano L2: case study](#)

Claudia Matthiae

[Il testo poetico nell'insegnamento dell'italiano a stranieri](#)

Fabio Delucchi

I Promessi Sposi: percorso didattico in una classe interculturale  
Loredana Colombo

Di tempo in tempo... progetto di laboratori interculturali a partire dall'orologio planetario Fanzago della città di Clusone  
Karin Borlini

Autobiografie linguistiche con una classe di italiano L2 di sinofoni  
Lorenza Corti

Insegnare l'italiano L2 nella scuola superiore di primo grado. Il Laboratorio Hogwarts: giocare per imparare  
Melissa Sala

### **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

Glottodidattica. Per una cultura dell'insegnamento linguistico  
Anna Ciliberti

L'italiano per capire e per studiare . Il XVII Convegno Nazionale Giscel  
Clara Manca

### **Vol 4, N° 2 (2012)**

#### **DOCUMENTI**

Il CARAP, un quadro di riferimento per gli approcci plurali alle lingue e alle culture. Competenze e risorse  
Michel Candelier (coordinatore), Antoinette Camilleri-Grima, Véronique Castellotti, Jean-François de Pietro, Ildikó Lőrincz, Franz-Joseph Meißner, Arthur Nogueroles, Anna Schröder-Sura, Con la collaborazione di Muriel Molinié

#### **EDITORIALE**

Il quadro di riferimento degli approcci plurali alle lingue e alle culture (CARAP)  
Anna Maria Curci

#### **ITALIANO LINGUA SECONDA**

La nozione di 'competenza' nella pedagogia linguistica  
Anna Ciliberti

La valutazione del parlato degli studenti: implicazioni sul testing linguistico  
Cecilia Varcasia

La lingua della letteratura migrante: identità italiana e maghrebina nei romanzi di  
Amara Lakhous  
Andrea Groppaldi

## **STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

«Palpitante, ridente, nostalgica, appassionata»: la lingua dei diari di Antonia Pozzi  
Giuseppe Sergio

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

La lezione  
Franca Bosc, Fernanda Minuz

Lingua(e) di scolarizzazione e apprendenti vulnerabili  
Eike Thürmann, Helmut Vollmer

Sperimentazione di una prova INVALSI: per costruire un curriculum di lettura  
Augusto Campagnolo

Saper contestualizzare materiali generici per l'insegnamento delle lingue straniere: una  
competenza fondamentale del docente d'italiano come lingua straniera  
Gilles Kuitche Talé

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

Il parlato dell'insegnante nella classe di lingua  
Daniele Corradi

Alla scoperta del packaging design con il webquest  
Antonietta Gobbis, Marco Paoli Legler

Il Portfolio europeo per la formazione iniziale degli insegnanti (PEFIL) come  
strumento di insegnamento/apprendimento  
Adriana Arcuri

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

Le strategie comunicative interculturali. Insegnare a interagire in un'educazione  
linguistica plurilingue e multiculturale  
Luciano Mariani

Assessment and evaluation in CLIL

Franca Quartapelle

AECLIL (Assessment and Evaluation in Content and Language Integrated

Learning:

il documento

Innovazione, curriculum flessibile, metodologia attiva per una scuola della durata di 12  
anni

GIP scuola Lombardia

## **Vol 5, N° 1 (2013)**

### **DOCUMENTI**

Sette tesi per la promozione di politiche linguistiche democratiche

SLI (Società di Linguistica Italiana)

Il CARAP, un quadro di riferimento per gli approcci plurali alle lingue e alle culture.

Competenze e risorse

Michel Candelier (coordinatore), Antoinette Camilleri-Grima, Véronique Castellotti,  
Jean-François de Pietro, Ildikó Lőrincz, Franz-Joseph Meißner, Arthur Noguerol,  
Anna Schröder-Sura, Con la collaborazione di Muriel Molinié

Non solo parole. Per una didattica del lessico nelle scuole secondarie di secondo  
grado

Massimo Prada

### **ITALIANO LINGUA SECONDA**

La nozione di Grammatica e l'insegnamento di L2

Anna Ciliberti

Il feedback correttivo tra pari nell'apprendimento dell'italiano in Rete:  
osservazioni a partire da un corpus di interazioni asincrone

Elena Nuzzo

L'errore e il feedback correttivo: contributi teorici e studio di un caso

Michela Dota

Dinamiche linguistiche in contesto migratorio: i discendenti di emigrati calabresi  
negli Stati Uniti

Maria Grazia Palumbo

[Il bilinguismo disegnato](#)  
Graziella Favaro

[La lingua2 nel Web. Prospettive digitali per la didattica dell'italiano a stranieri](#)  
Roberto Quaggia

[Le caratteristiche linguistiche del foglietto illustrativo](#)  
Silvia Giumelli

## **LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

[L'italiano alla prova del Bac](#)  
Giulia Massignan

## **STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

[Retrodatazioni di viaggio](#)  
Mario Piotti

## **LINGUISTICA ITALIANA**

[I "Quaderni ucraini" di Igort. Analisi linguistica di un reportage a fumetti](#)  
Valerio Monti

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

[Didattica multicanale integrata: il fumetto parlante. Un'esperienza di scrittura creativa collaborativa in un corso di italiano L2](#)  
Diego Santalucia

[L'italiano degli immigrati ispanofoni. L'influenza della lingua1 nell'apprendimento di lingue affini](#)  
Gloria Maria Ferrario

[L'apprendimento della lingua della medicina in L2: due manuali a confronto](#)  
Maria Polita

[Biancaneve a Marrakesh](#)  
Manuela Ottaviani

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

[Les langues au cœur de l'éducation. Principes, pratiques, propositions](#)  
Daniel Coste (a cura di)



I dizionari combinatori: la lingua nella rete

Vincenzo Lo Cascio

Varietà e variazioni: prospettive sull'italiano. In onore di Alberto A. Sobrero

Annarita Miglietta (a cura di)

Con naturale spontaneità. Pratiche di scrittura ed educazione linguistica nella scuola elementare dall'Unità d'Italia alla Repubblica

Elena Papa

Frontiere della scrittura. Lineamenti di web writing

Giuliana Fiorentino

## **Vol 5, N° 2 (2013)**

### **EDITORIALE**

“Un certo paese magico e misterioso”. Immagini dell'Italia meridionale all'indomani dell'Unità, 1861-1887

Antonino De Francesco

### **GIORNATA DI STUDIO: SCRITTURE DI “NUOVI ITALIANI”**

a cura di Giuliana Nuvoli

Scritture di “nuovi italiani”

Fabrizio Conca, Silvia Morgana

Introduzione

Giuliana Nuvoli

L'approdo all'italiano: un punto di arrivo?

Gabriella Cartago

Identità e letteratura

Milton Fernandez

I linguaggi dello scrittore venuto d'altrove

Pap Khouma

Il poeta e il suo tempo

Cheick Tidiane Gay

Dare parole al mondo. scrivere in un'altra lingua

Graziella Favaro

I poeti non scelgono mai l'esilio  
Viorel Boldis

Terra - madre  
Luz Ampario Osorio

Le parole dell'identità: gli italiani visti dai "nuovi milanesi"  
Andrea Groppaldi

Isoke: "adesso finalmente sono intera. e libera".  
Giuliana Nuvoli

## **ITALIANO LINGUA SECONDA**

Variazione diatopica del francese e didattica dell'italiano L2: i transfer negativi degli apprendenti camerunensi nell'italiano  
Gilles Kuitche Talé

Passato prossimo e imperfetto: un problema per gli apprendenti sinofoni  
Lorenzo Prina

L'uso delle collocazioni: due gruppi di apprendenti a confronto  
Luca Scinetti

## **LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

L'italiano all'Université de Savoie  
Andrea Costantini

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

Insegnare italiano L2 a studenti stranieri analfabeti. Criticità e proposte didattiche  
Marinunzia Ragazzo

Il film a lezione di italiano L2: gli esami al cinema  
Michela Albizzati

La didattica ludica. Teoria e applicazioni pratiche nell'insegnamento dell'italiano L2 ad adulti  
Ilaria Sudati

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

[Racconti di scuola. Idee, buone pratiche, strumenti nella scuola multiculturale](#)  
Graziella Favaro

[Racconti di scuola idee, buone pratiche, strumenti nella scuola multiculturale II volume](#)

[Metodi e strumenti per l'insegnamento e l'apprendimento dell'italiano](#)  
Daniela Bertocchi, Gabriella Ravizza, Letizia Rovida

[L'italiano per capire](#)  
Adriano Colombo, Gabriele Pallotti

[L'Italiano Espresso online](#)  
Rosaria Solarino

[XVIII Convegno Nazionale GISCEL](#)  
Educazione linguistica e apprendimento/ insegnamento delle discipline  
matematico-scientifiche

## **Vol 6, N° 1 (2014)**

### **DOCUMENTI**

[L'integrazione linguistica dei migranti adulti. Guida per l'elaborazione di strategie e la loro attuazione](#)  
Jean-Claude Beacco, David Little, Chris Hedges (Consiglio d'Europa)

[Raccomandazione CM/ Rec\(2014\)5 del Comitato dei Ministri agli Stati membri sull'importanza delle competenze nella\(e\) lingua\(e\) di scolarizzazione per l'equità e la qualità nell'istruzione e per il successo scolastico](#)  
(Adottata dal Comitato dei Ministri il 2 aprile 2014 in occasione della riunione 1196 dei Delegati dei Ministri) Raccomandazione C/M Rec(2014)5

### **ITALIANO LINGUA SECONDA**

[Il web e l'offerta formativa per l'autoapprendimento dell'italiano L2 per studenti di livello a2/b1](#)  
Diego Santalucia, Silvia Bartolucci

[Morfologia derivazionale: risvolti applicativi per l'insegnamento dell'italiano L2/LS](#)  
Laura Mantovani

Italiano e sinto lombardo a confronto: somiglianze, divergenze e prospettive didattiche

Elena Sorrenti

Considerazioni sull'acquisizione dei tempi verbali dell'italiano da parte di apprendenti sinofoni

Francesco Crippa

La scrittura collaborativa: lo stato della ricerca internazionale e uno studio di caso

Debora Bellinzani

## **LINGUISTICA ITALIANA**

La comunicazione politica sui social network: un'analisi linguistica

Daniele Spoladore

L'italiano delle guide turistiche: uno studio della lingua orale del turismo

Elena Mauri

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

Per la didattica di una scrittura espositiva: la relazione

Massimo Prada

Semplificare i testi di studio: quando, come

Maria Luisa Zambelli

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

Hai paura della mafia? la cultura dell'antimafia attraverso il CLIL nelle lezioni di italiano LS

Gioia Panzarella

Lo sviluppo della personalità interculturale nella relazione didattica uno a uno: studi di caso

Marcella Panasci

Progetto didattico per detenuti stranieri

Claudia Savino

Le caratteristiche linguistiche delle didascalie nell'arte, analisi di un caso: il museo del 900 di Milano

Elena Villa

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

Lingua italiana ed educazione linguistica. tra storia, ricerca e didattica di M.G. Lo Duca

Alberto A. Sobrero

Lingua, identità e cultura in adolescenza. Antologia multiculturale per la scuola media

Saeda Pozzi

## **Vol 6, N° 2 (2014)**

### **DOCUMENTI**

L'integrazione linguistica dei migranti adulti. Guida per l'elaborazione di strategie e la loro attuazione

Jean-Claude Beacco, David Little, Chris Hedges (Consiglio d'Europa)

Raccomandazione CM/ Rec(2014)5 del Comitato dei Ministri agli Stati membri sull'importanza delle competenze nella(e) lingua(e) di scolarizzazione per l'equità e la qualità nell'istruzione e per il successo scolastico

(Adottata dal Comitato dei Ministri il 2 aprile 2014 in occasione della riunione 1196 dei Delegati dei Ministri) Raccomandazione C/M Rec(2014)5

### **EDITORIALE**

Dall'Europa a Milano, da Milano all'Europa. a 250 anni da "Dei delitti e delle pene"

Giuseppe Polimeni

## **ITALIANO LINGUA SECONDA / STRANIERA**

Uno studio di caso sull'elaborazione e l'utilizzo del feedback scritto in apprendenti di italiano L2

Livia Alberti, Elena Nuzzo

Strategie di connessione testuale in produzioni scritte d'italiano L2: la successione temporale nei testi narrativi

Alberto D'Alfonso

The effects of textual enhancement and structured input activities on the acquisition of the italian noun-adjective agreement

Monica Zanutto

Nuovi alfabeti per nuovi cittadini. La sfida dell'alfabetizzazione in un mondo globale  
Giulia Bertolotto

Plurilinguismo e intercomprensione: un'analisi dei materiali di Eurom5 (attraverso il framework di Littlejohn)  
Marcello Belotti

## **LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

L'italiano lingua straniera nelle università della East Coast americana. Studio di un caso: il Dipartimento di Italian Studies della Kennesaw State University, Georgia  
Valeria Coccia

La scrittura nella classe di italiano L2/LS in un contesto interculturale: il caso dell'Italian Leaving Certificate Examination in Irlanda  
Maira Preatoni

## **STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

La lingua italiana nelle partiture musicali fra XVIII e XX secolo  
Marco Giardini

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

Approcci didattici, plurali e comparativi per lo sviluppo di 'community cohesion'  
Anna Ciliberti

Il processo di produzione scritta: la coesione verbale in testi di scuola primaria  
Fabiana Rosi, Chiara Borelli

L'insegnamento delle scienze in Europa: aspetti linguistici a confronto (Italia, Danimarca, Galles)  
Silvia Marianna Bollone, Dorte Eggensen, Roberta Sartoni

Le stazioni di apprendimento: esempi didattici per un approccio di tipo globale all'insegnamento della lingua italiana a stranieri  
Antonietta Gobbis e Marco Paoli Legler

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

Atlante on-line di geografia: facilitazione di testi  
Cristina Baccella

La didattica del task in un corso di italiano L2 per studenti sinofoni  
Marianna Ingrassia

“Avrei qualcosa da dire”. Un progetto di scrittura creativa in carcere  
Giulia Ottaviano

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

Fondamenti di glottodidattica  
Marina Chini, Cristina Bosisio

Italiano L2 in contesti migratori. sillabo e descrittori dall'alfabetizzazione all'A1 di  
Alessandro Borri, Fernanda Minuz, Lorenzo Rocca, Chiara Sola  
Franca Bosc

Il libro di grammatica – per CTP e CPIA di Franca Bosc  
Andrea Groppaldi

ALMATV  
Marco Dominici

## **Vol 7, N° 1 (2015)**

### **ITALIANO LINGUA SECONDA / STRANIERA**

L'acquisizione dei segnali discorsivi in italiano L2  
Elisabetta Jafrancesco

Il workshop di fonetica in italiano L2/LS  
Lidia Calabrò

L'italiano è la libertà, l'italiano è una montagna. desideri, bisogni e rappresentazioni della  
nuova lingua nei corsi per le donne immigrate  
Graziella Favaro

L'educazione plurilingue e gli atteggiamenti degli insegnanti  
Silvia Sordella

Tra lingua e cultura: la competenza pragmatica interculturale  
Luciano Mariani

«Dal labbro il canto estasiato vola»: riflessioni linguistiche e glottodidattiche sull'italiano  
dell'opera lirica  
Uberto Minghi

Competenza digitale e glottotecnologie per l'insegnante di italiano L2/LS  
Diego Santalucia

I corsi ibridi di italiano L2: lezioni in presenza e piattaforme multimediali come strumenti di co-costruzione della conoscenza  
Rosetta Baccari

## **LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

L'italiano nella Svizzera tedesca  
Francesca Fantuzzi

## **STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

Da Ugo Foscolo ufficiale a il capitano Ugo Foscolo: mutamenti linguistico-letterari in un dittico self-helpista di Edmondo De Amicis  
Michela Dota

## **LINGUISTICA ITALIANA**

Meal in Italy. Italianismi nel linguaggio gastronomico inglese ed angloamericano  
Francesca Perissinotto

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

Percorsi di scrittura per comunicare, inventare, imparare. Attività didattiche e prove di verifica dalla scuola primaria al biennio della scuola secondaria di secondo grado  
Feliciano Cicardi (a cura di), Mario Ambel, Daniela Bertocchi, Silvana Citterio, Roberto Didoni

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

Tappe di integrazione. Formazione civica e informazione sulla vita civile  
Graziella Favaro, Paola Piras, (a cura di)

I pronomi combinati nell'insegnamento della lingua italiana a stranieri  
Marzia Trotta

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

Verso una didattica linguistica riflessiva. Percorsi di formazione iniziale per insegnanti di italiano come lingua non materna  
Adriana Arcuri, Egle Mocciaro, (a cura di)



Dai barconi all'università. Percorsi di inclusione linguistica per minori stranieri non accompagnati

Marcello Amoroso, Mari D'Agostino, Yousif Latif Jaralla, (a cura di)

Insegnare italiano nella classe plurilingue. Un'esperienza di formazione in servizio

Maria Rosa Turrisi

Scienze del linguaggio e educazione linguistica

Michele Daloiso (a cura di)

Didattica dell'italiano come lingua seconda e straniera

Paolo E. Balboni

I nuovi ferri del mestiere

Marco Mezzadri

Scuola 2.0: come insegnare a scrivere testi. indicazioni per la scuola secondaria di primo grado e per il biennio

Simonetta Rossi

Il parlato a scuola. Indicazioni per il primo ciclo d'istruzione

Francesco De Renzo, Immacolata Tempesta

Varietà dei contesti di apprendimento linguistico

Anna De Meo, Mari D'Agostino, Gabriele Iannaccaro, Lorenzo Spreafico, (a cura di)

Grammatica applicata: apprendimento, patologie, insegnamento

Maria Elena Favilla, Elena Nuzzo, (a cura di)

L'insegnamento della grammatica nella classe multilingue. Un esperimento di focus on form nella scuola primaria

Anna Whittle, Elena Nuzzo

## **Vol 7, N° 2 (2015)**

### **EDITORIALE**

Le crisi finanziarie dalla tulipanomania alla bolla del 1987: lezioni dalla storia

Giuseppe De Luca

### **ITALIANO LINGUA SECONDA / STRANIERA**

L'insegnamento della pragmatica italiana su LIRA: come reagiscono gli utenti?

Federica Del Bono, Elena Nuzzo

Focalizzare la forma: sviluppo della competenza linguistica nella classe multilingue della scuola primaria

Anna Whittle

Madrelingua e italiano L2: un'indagine su bilinguismo e personalità

Rosangela Milazzo

Narrazione, apprendimento e identità culturale nella classe di italiano L2

Giuliana Fiorentino et alii

L'Elicited Oral Imitation Test come strumento di misurazione delle conoscenze implicite e delle abilità di processing

Ilaria Borro, Gabriele Luoni

Lingua italiana e lingua nazionale in alcune partiture di musica giapponese

Marco Giardini, Miho Kamiya

## **LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

1995-2015: 20 anni di insegnamento dell'italiano L2 in Camerun. Bilancio e prospettive

Gilles Kuitche Talé, Gianna Pallante, (a cura di)

## **STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

Francesco Cherubini nella dialettologia italiana (1814-1816)

primo incontro - presentazione

A tavola con Cherubini. Il cantiere

Alberto Capatti

Cherubini (1814) nella storia della prima lessicografia dialettale

Ivano Paccagnella

Ma al Cherubini piace il nome Francesco?

Franco Lurà

La sintassi delle lettere di Camillo Golgi: tra grammatica epistolare, lingua scientifica e linguaggio burocratico

Marta Damato

«In aiuto all'unità della lingua e contro gli errori provenienti dal dialetto». Il sillabario e il vocabolario di Antonino Traina

Michela Dota

## **LINGUISTICA ITALIANA**

La lingua filmata: “L'uomo che verrà” di Giorgio Diritti  
Marta Idini

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

Se un pomeriggio di primavera uno studente riscoprisse il piacere della lettura e imparasse una lingua... riflessioni sull'utilizzo della letteratura nell'insegnamento dell'italiano LS  
Demetra Barone

Insegnare letteratura attraverso il glottodrama a studenti di italiano LS/L2  
Antonietta Gobbis, Marco Paoli Legler

I pannelli di sala del Museo del 900: caratteristiche linguistiche e testuali  
Elena Villa

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

La lingua dei segni per gli udenti, l'italiano per i sordi. riflessioni per la didattica delle lingue di Matteo La Grassa  
Elisabetta Jafrancesco

La grammatica: modelli per l'insegnamento  
Anna Ciliberti

Educazione linguistica e plurilinguismo. Dal progetto europeo al contesto italiano  
Rosa Calò

Differenziare gli apprendimenti. Educazione linguistica e gestione dell'eterogeneità  
Luciano Mariani

Introduzione alla didattica delle lingue moderne. Una prospettiva interdisciplinare  
Michele Daloso

**Vol 8, N° 1 (2016)**

## **ITALIANO LINGUA SECONDA / STRANIERA**

L'italiano che include: la lingua per non essere stranieri. Attenzioni e proposte per un progetto di formazione linguistica nel tempo della pluralità  
Graziella Favaro

Linguistica acquisizionale e sillabo: alcune riflessioni preliminari

Gabriele Luoni

Meta-analisi e applicazione di una proposta didattica orientata all'azione per l'apprendimento dei segnali discorsivi in italiano LS

Roberta Ferroni, Marilisa Birello

Problemi di decodificazione di espressioni idiomatiche italiane in apprendenti algerini

Amina Hachouf

Il nome in LIS nel segnato di adulti udenti: una indagine preliminare sul corpus LISAU

Matteo La Grassa

Le varietà dell'italiano in alcuni manuali per stranieri diffusi all'estero

Alessandra Cutri

L'utilizzo della realtà aumentata nella didattica dell'italiano L2

Giulia Lombardi

## **LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

Alcuni numeri sullo studio della letteratura italiana all'estero

Francesca Abbatangelo

## **STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

Francesco Cherubini nella dialettologia italiana. 1814-1816. Tre anni a Milano per Cherubini

secondo incontro - presentazione

Versanti dell'italiano del "Vocabolario milanese-italiano" di Francesco Cherubini (seconda edizione)

Teresa Poggi Salani

Etimologie cherubiniane

Michele Colombo

La formazione degli etnici nella riflessione linguistica di Francesco Cherubini

Federica Guerini

Per l'impiegato milanese e il buon costume dei giovanetti: il "Vocabolario mantovano-italiano" di Francesco Cherubini

Mario Piotti

Le parole dei libri nel "Vocabolario milanese-italiano" di Francesco Cherubini. riflessi del mondo editoriale (milanese) nel lessico dialettale

Edoardo Buroni

La pratica e la grammatica: Cherubini glottodidatta e autore di manuali per la scuola  
Michela Dota

Che cosa resta di Cherubini oggi? due casi di studio  
Emanuele Miola

Il linguaggio del diritto e della burocrazia nel XIX secolo tra aperture e istanze  
puristiche  
Francesca Fusco

Così parla la buona giovinetta: questioni di morale e di lingua in “Come vorrei una  
fanciulla” di Ida Baccini  
Rosa Argenziano

Ritrattistica femminile e descrizioni d’ambiente nella novellistica della Contessa Lara:  
appunti per un’indagine stilistico-retorica  
Benedetto Giuseppe Russo

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

Le dimensioni linguistiche in tutte le discipline scolastiche. Una guida per l’elaborazione  
dei curricoli e per la formazione degli insegnanti  
Jean-Claude Beacco, Mike Fleming, Francis Goullier, Eike Thürmann, Helmut Vollmer,  
con il contributo di Joseph Sheils (Consiglio d’Europa)

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

Il workshop di fonetica in italiano L2/LS: accento di parola e durata sillabica  
Lidia Calabrò

L’insegnamento grammaticale nella scuola primaria attraverso l’albo illustrato  
Maria Polita

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

La sfida della competenza plurilingue. Per una educazione linguistica trasversale ai  
curricoli  
Luciano Mariani

Il parlato in (italiano) L2: aspetti pragmatici e prosodici  
Marina Chini

Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d’uso e  
integrazione  
Annamaria Lamarra, Pierangela Diadori, Giuseppe Caruso

**Vol 8, N° 2 (2016)**

**DOCUMENTI**

[Guida per lo sviluppo e l'attuazione di curricoli per una educazione plurilingue e interculturale](#)

Jean-Claude Beacco, Michael Byram, Marisa Cavalli, Daniel Coste, Mirjam Egli Cuenat, Francis Goullier, Johanna Panthier (Consiglio d'Europa)

**EDITORIALE**

[Un'attrice italiana nel mondo: le tournées internazionali di Eleonora Duse](#)

Alberto Bentoglio

**ITALIANO LINGUA SECONDA/STRANIERA**

[Elementi utili per una didattica dell'italiano L2 alla luce della ricerca acquisizionale](#)

Marina Chini

[Didattica dell'italiano a stranieri immigrati a viterbo: primi appunti](#)

Riccardo Gualdo, Laura Clemenzi

[L'insegnamento della lingua e della cultura italiana in corsi "blended" e online](#)

Daniela Bartalesi-Graf

[Lingua è lavoro e lavoro è lingua](#)

Matilde Grünhage-Monetti

[Studenti Marco Polo-Turandot e strategie di ascolto: uno studio sul questionario MALQ](#)

Ambra Ferranti

[«Gettare ponti da una lingua all'altra». Italiano L2 alla scuola germanica Istituto Giulia di Milano \(1925-1935\)](#)

Paola Spazzali

**LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

[Il "lumbard" a Saint Louis. Storia di un'emigrazione linguistica](#)

Chris Stephens, Marina Ghiringhelli

[La produzione orale nella didattica dell'italiano LS in Colombia: come far acquisire agli studenti un atteggiamento critico attraverso le competenze comunicative interculturali](#)

Enrico Quaroni

## **LINGUISTICA E STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

Italy: web tourism promotion  
Katarína Klimová

Federico Borromeo e i «Ragionamenti» intorno alla «Festa delle lingue»  
Edoardo Buroni

Nuove diamesie: l'italiano dell'uso e i nuovi media (con un caso di studio sulla risalita dei clitici con "bisognare")  
Massimo Prada

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

Literacy and language teaching: tools, implementation and impact  
Fernanda Minuz, Alessandro Borri

Scritto e parlato, il parlato nello scritto. Per una didattica della consapevolezza diamesica  
Massimo Prada

Scrittura e riflessione linguistica. Appunti per un percorso di formazione per mediatori linguistici  
Francesca Gatta

Oggi facciamo pragmatica: un percorso di formazione e ricerca-azione nella scuola primaria  
Stefania Ferrari

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

(Ri)visitare l'approccio teorico-metodologico del Quadro Comune Europeo: materiali di formazione per insegnanti  
Luciano Mariani

La tecnica dell'apprendimento in movimento per l'insegnamento dell'italiano L2 a bambini. Uno studio di caso  
Debora Bellinzani

Focus sulla sensibilità linguistica: la traduzione collaborativa nella classe di lingua  
Gioia Panzarella, Georgia Wall

CAPES 2012-2015. Il progetto CSF (Ciência sem Fronteiras) a Milano  
Matteo Modena

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

Lingua Madre 2016. Racconti di donne straniere in Italia, a cura di Daniela Finocchi  
Gabriella Cartago

## **Vol 9, N° 1 (2017)**

### **EDITORIALE**

Ricerca linguistica e impegno civile in Tullio De Mauro: un intreccio inestricabile  
Cristina Lavinio

### **ITALIANO LINGUA SECONDA/S'STRANIERA**

La comunicazione delle emozioni in italiano L2: una proposta di training prosodico  
Anna De Marco

Disdire un appuntamento: spunti per la didattica dell'italiano L2 a partire da un corpus  
di parlanti nativi  
Diego Cortés Velásquez, Elena Nuzzo

L'acquisizione dell'italiano L2 in contesti linguistici di forte variabilità interna.  
Competenze sociolinguistiche e metalinguistiche di cittadini slavofoni a Napoli  
Francesca Mattiello, Paolo Della Putta

Il doppiaggio televisivo come strumento didattico per l'insegnamento dell'italiano LS.  
Dall'adattamento culturale dei testi alla didattica della fraseologia  
Daria Motta

Insegnare la pronuncia a studenti sinofoni di italiano L2 con il Minimal Pair Finder  
Lidia Calabrò, Paolo Mairano

Tra lingua, cultura e identità: appunti per una proposta didattica migrazionale per  
discendenti di emigrati italiani all'estero  
Mariagrazia Palumbo

Motivare, giocare, apprendere. Un esperimento di game based learning totale in un  
corso di italiano LS  
Davide Schenetti

L'umorismo: competenza acquisibile? Studio di un caso  
Rosa Argenziano, Lorenza Selvaggio

La percezione della motivazione come strumento glottodidattico. Uno studio empirico  
tra i docenti di lingue italiani  
Giacomo Cucinotta



## **LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

[Il «Roman Sketchbook» di Inigo Jones: riflessi linguistici del viaggio in Italia](#)  
Francesca Cupelloni

## **LINGUISTICA E STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

[Atti del convegno “Di scritto e di parlato” Antiche e nuove diamesie](#)  
Giuseppe Polimeni, Massimo Prada (a cura di)

[Fonti di Google per la lessicografia: prova di monitoraggio](#)  
Ludovica Maconi

[La revisione del testo tradotto: dalla parte dell'italiano](#)  
Lucilla Pizzoli

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

[Criteri sintattici nella classificazione delle parti del discorso. ALCUNI QUESITI INVALSI SU Parole non prototipiche o polifunzionali](#)  
Daniela Notarbartolo, Giuseppe Branciforti

[Tendenze linguistico-espressive nella scrittura argomentativa di studenti universitari \(2007-2011\)](#)  
Mariella Giuliano

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

[L'utilizzo della lettura poetica con studenti sinofoni: una proposta didattica per il XXVI Canto dell'Inferno](#)  
Matteo Brandi

[La contestualizzazione dell'apprendimento della lingua italiana nelle Filippine: didattizzazione di una puntata di “radici – l'altra faccia dell'immigrazione” sulle Filippine](#)  
Naidyl Isis Bautista

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

[Innovations dans l'enseignement des langues étrangères: perspective historique \(XVI<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles\), documents pour l'histoire du français langue étrangère et seconde](#)  
Monica Barsi

**Vol 9, N° 2 (2017)**

**EDITORIALE**

Tra termini letterari e regionalismi. Il dizionario nelle mani del traduttore  
Luca Serianni

**ITALIANO LINGUA SECONDA/STRANIERA**

Analizzare i manuali per l'insegnamento delle lingue: strumenti per una glottodidattica applicata

Diego Cortés Velásquez, Serena Faone, Elena Nuzzo

Prime riflessioni sull'efficacia dell'approccio conversazionale applicato all'insegnamento della competenza interazionale fra apprendenti di italiano LS

Roberta Ferroni

Tratti neo-standard nel parlato degli insegnanti di italiano ls: uno studio a Salonicco

Michael Psitos, Chiara Marotta

Plurilinguismo e immigrazione nel pordenonese: il caso di Spilimbergo

Gianluca Baldo

**EDUCAZIONE LINGUISTICA**

Esplorare le lingue in classe. Strumenti e risorse per un laboratorio di "éveil aux langues" nella scuola primaria

Silvia Sordella, Cecilia Andorno

Quale didattica dell'italiano per i nativi digitali? Prime riflessioni sul progetto MAT.ITA dell'Università di Catania

Rosaria Sardo

Dalla mano al video. Esperienze e osservazioni di costruzione del pensiero astratto, analitico e computazionale nella formazione linguistica della scuola primaria

Michele Ricci, Alessandro Efrem Colombi

ESABAC: promuovere l'italiano e il francese a scuola educando al pluriculturalismo

Susanna Ragno

**LINGUISTICA E STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

La parola per tutti. Percorsi linguistici delle traduzioni bibliche in lingua italiana nel Cinquecento (e inizi del Seicento)

Franco Pierno

Dal “crème caramel” al “cupcake”: l’invasione degli anglicismi in cucina, al ristorante e al bar

Stefano Ondelli

Fra gigli e mastrofini: il “Prospetto di verbi toscani tanto regolari che irregolari” (1761) di Giovanni Battista Pistolesi

Alessio Ricci

Le «sottigliezze di certa didattica superlativa» della grammatica elementare: storia (attestata) del metodo rafforzista (1814-1914)

Michela Dota

«Un dialogo stupendo davvero». Verga alla ricerca del parlato borghese, da “Una peccatrice” a “Rose caduche”

Daria Motta

I misteri di Napoli tra retorica ed espressività

Mariella Giuliano

Piccolo glossario garibaldiano

Alberto D'Alfonso

Tecmirio

Joel Vaucher de la Croix

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

I.D.E.A: interazioni dialogiche e affini. Una proposta di didattica ludica in classi eterogenee di adulti

Alessandro Borri, Giovanna Masiero

Il radiodramma come strumento didattico

Valeria Cattaneo, Giuditta Grechi, Valentina Guerini Rocco

Quando la lingua si fa pensiero

Daniela Finocchi

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

Capire la grammatica. Il contributo della linguistica

Cristiana De Santis

Insegnare e apprendere l’italiano nella scuola dell’infanzia e primaria

Cristina Nesi

L’italiano dei nuovi italiani

Alberto Sobrero

Ponti di parole. strumenti, knowhow e strategie per la didattica  
Salvatore Cavaliere

Guides de redaction et traduction dans le cadre de l'Union Europeenne di Antonella  
Leoncini Bartoli  
Susanna Ragno

Pratiche linguistiche nelle relazioni politiche e commerciali del Mediterraneo moderno  
Federica Venier

## **Vol 10, N° 1 (2018)**

### **EDITORIALE**

L'avventura della lingua: Maria Luisa Altieri Biagi fra ricerca e didattica

Presentazione  
Silvia Morgana

Maria Luisa Altieri Biagi: per una didattica dell'intelligenza linguistica  
Angela Chiantera, Cristiana De Santis

La letteratura contemporanea fra ricerca e didattica  
Francesca Gatta

Fra lingua scientifica e didattica della lingua  
Fabio Atzori

### **ITALIANO LINGUA SECONDA/STRANIERA**

La spiegazione della perifrasi progressiva nelle grammatiche d'italiano per stranieri:  
analisi di alcuni testi e proposte glottodidattiche ispirate alla linguistica cognitiva  
Michele Daliso

Politica linguistica e integrazione: osservazioni sul “piano nazionale d'integrazione dei  
titolari di protezione internazionale” (2017)  
Diego Ellero

L'italiano e la Chiesa. Breve panoramica e proposta didattica per religiosi cattolici  
stranieri di livello A2  
Annalisa Cavolo

## **LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

[Studiare italiano a Pechino: un'indagine di contesto](#)

Elena Toni

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

[Le lingue straniere nell'università italiana dall'unità al 1980: percorsi di ricerca](#)

Seminario CIRSIL del 6-7 aprile 2017 (Università degli Studi di Milano), Monica Barsi e Giovanni Iamartino (a cura di)

[Introduzione](#)

Monica Barsi, Giovanni Iamartino

[La didattica per la ricerca: il caso degli insegnamenti di storia della lingua francese alla facoltà di lettere e filosofia di Torino \(1966-1980\)](#)

Elisabetta Barale

[Studiare il francese a Milano negli anni cinquanta: un'analisi delle bibliografie universitarie](#)

Monica Barsi

[La lingua spagnola nell'università italiana \(1970-80\)](#)

Maria Vittoria Calvi

[Anna Maria Gallina y los primeros pasos de la enseñanza del español en la Universidad de Padua](#)

Carmen Castillo Peña

[L'insegnamento della lingua russa nell'università italiana dal 1864 al 1892](#)

Alessandro Cifariello

[Romano Guarnieri e l'insegnamento dell'italiano L2 a Perugia e in Olanda nella prima metà del Novecento](#)

Sandra Covino

[Universidad italiana y lengua española: la primera obra para su enseñanza](#)

Hugo Edgardo Lombardini

[Gli inizi dei corsi estivi internazionali di lingua e cultura italiana a Gargnano. Prime indagini nell'archivio storico dell'Università degli Studi di Milano](#)

Silvia Morgana, Valentina Zenoni

[How did language professionals study english grammar in italian universities before 1980?](#)

Andrea Nava

I primi passi dell'ispanismo linguistico nell'Università di Torino: la Facoltà di Economia e Commercio e i suoi antecedenti

Elisabetta Paltrinieri

Gli inizi dell'insegnamento del russo alla "Statale" di Milano

Laila Paracchini

L'insegnamento del francese all'Università di Genova: riflessione su alcune linee di tendenza intorno agli anni '80

Micaela Rossi

L'insegnamento dell'italiano a stranieri nella Scuola di lingua e cultura italiana per stranieri di Siena dalla fondazione agli inizi degli anni '90

Donatella Troncarelli

Postfazione

Félix San Vicente

---

Quanto ho capito? Prove di ascolto della lezione di scienze e di storia nella scuola secondaria di primo grado

Luisa Zambelli

## **LINGUISTICA E STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

"Giannettino" tra sillabario e grammatica: un'analisi linguistica della tradizione dei manuali collodiani

Massimo Prada

Luce ed ombra nel "Notturmo"

Annarita Miglietta

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

Il testo semplificato semplifica la vita? Breve indagine sull'efficacia dei testi ad alta leggibilità nella comprensione testuale degli studenti stranieri

Margherita Borghi

Gli alloglotti e l'italiano lingua d'opera: problematiche linguistico-retoriche nella Manon Lescaut di Giacomo Puccini

Livia Sutrini

Le difficoltà di integrazione negli apprendenti adulti immigrati con bisogni linguistici specifici (BILS)

Michela Manente

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

[Emigrazione e lingua italiana. studi linguistici](#)

Eugenio Salvatore (Cristiana De Santis)

[Fondamenti di educazione linguistica alla legalità democratica in Italia fra lingua, cultura e società - Osservazioni di côté linguistico su contributi formativi di parte giuridica](#)

Marco Imperato (Patrizia Bellucci, Monique Porto)

[Edito, inedito, riedito](#)

a cura di Vera Nigrisoli Warnhjelm, Alessandro Aresti, Gianluca Colella, Marco Gargiulo (Alessandra Cutri)

## **QUADERNI DI ITALIANO LINGUADUE 1**

[Lessici e grammatiche nella didattica dell'italiano tra Ottocento e Novecento](#)

Atti del Convegno internazionale - Università degli Studi di Milano, 22-23 novembre 2016, Massimo Prada e Giuseppe Polimeni (a cura di)

[Premessa](#)

Massimo Prada, Giuseppe Polimeni

[Grammatiche e vocabolari nella scuola del Regno d'Italia](#)

Claudio Marazzini

[Le pagine grammaticali sull'italiano spiegato in francese nei dizionari franco-italiani del primo Ottocento](#)

Monica Barsi

[M. Santagnello, maestro di lingua italiana nella Londra del primo Ottocento](#)

Giovanni Iamartino, Lucia Berti

[“El arte completo de la lengua italiana” \(1851\), De José López De Morelle y su tratamiento del léxico](#)

Beatriz Hernán-Gómez Prieto

[Gli editori postunitari e la didattica dell'italiano tra cartelloni e manuali](#)

Elisa Marazzi

[La “Grammatichetta popolare con nuova orditura sul sistema d'insegnamento naturale della lingua” \(1843\) del ticinese Giuseppe Curti \(con una postilla di Romeo Manzoni\)](#)

Joël F. Vaucher-de-la-Croix

[L'opera grammaticale di Benedetto Colarossi](#)

Paolo Silvestri

[Fare \(storia della\) lingua italiana con lessici dell'Ottocento in rete](#)

Carla Marellò

Dizionari dei sinonimi per studiare l'italiano tra Otto e Novecento

Ludovica Maconi

Alfredo Panzini: tra lessicografia e grammatica

Matteo Grassano

Purismo, classicismo e illuminismo nella pedagogia linguistica di Basilio Puoti

Sandra Covino

Il «Saggio di nomenclatura» e i «Primi rudimenti di grammatica» di Carlo Mele

Nicola De Blasi

Un momento del razionalismo linguistico in Italia: la grammatica per non udenti di Severino Fabriani (1845, 1875)

Massimo Prada

«Per meglio servire alla intelligenza de' giovinetti»: la “sintassi” di Raffaello Fornaciari sui banchi di scuola

Alessio Ricci

Il fantasma delle “Prose”. l'eredità di Pietro Bembo nella grammaticografia scolastica italiana

Giuseppe Patota

«Un guazzabuglio di cose diverse». La classificazione dei complementi nelle grammatiche postunitarie

Cecilia Demuru

La didattica dell'italiano tra lingua e letteratura nelle grammatiche postunitarie

Dalila Bachis

«Per un più semplice e sano uso scolastico». Indicazioni ed esercizi di scrittura in grammatiche e testi di educazione linguistica dei primi decenni del Novecento

Silvia Demartini

La “Grammatica” di Pier Gabriele Goidànich: una linguistica “utile alla vita pratica”

Paola Cantoni

Verga a scuola, tra grammatiche e antologie

Margherita De Blasi

“Questioni d'abbicci”: presentazioni e rappresentazioni del sistema alfabetico italiano fra Ottocento e Novecento

Luisa Revelli

Terminologia metalinguistica nella grammaticografia e nelle pratiche scolastiche postunitarie

Luisa Revelli



**V. 10, N. 2 (2018)**

**ITALIANO LINGUA SECONDA/STRANIERA**

Le lingue, le norme, le pratiche. Il contesto, i dati, i riferimenti della scuola multiculturale e plurilingue

Graziella Favaro

Intorno alla perifrasi progressiva nelle grammatiche d'italiano per stranieri: analisi dell'apparato esercitativo e proposte glottodidattiche basate sulla processing instruction

Michele Daloso

La morfologia nominale, pronominale e verbale nelle prime fasi dell'apprendimento dell'italiano L2: due casi di bambini di scuola primaria

Eleonora Zucchini

La decodifica di tratti soprasegmentali da parte di apprendenti vietnamiti: un test diagnostico e ipotesi di interventi didattici

Stefano Coco

“Il mal gusto di grammatica”: come fare grammatica senza disgustare gli studenti internazionali

Elena Maria Duso

Sprechen ist das allerwichtigste / speaking is the most important thing

Matilde Grünhage Monetti, Anna Svet

Il TPACK come framework concettuale per l'integrazione della tecnologia nell'insegnamento dell'italiano LS/L2 in ambito universitario

Fabrizio Ruggeri

Laboratorio ITA360: un ambiente comunicativo virtuale

Enrico Maso

**EDUCAZIONE LINGUISTICA**

L'ora di lessico. dall'indagine sulle competenze degli studenti al curricolo delle parole

Nicola Zuccherini

La macchina insegnante e l'ambiente virtuale: un bilancio di un secolo di didattica delle lingue con le TIC e uno sguardo al futuro

Fabio Ruggiano

**LINGUISTICA E STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

La musica del corpo: sulla denominazione dei rumori del corpo nell'italiano medico contemporaneo

Rosa Piro

La punteggiatura nelle scritture di italiani semicolti: le lettere di Leo Spitzer  
Maria Laura Restivo

Da “i classici in dialetto” ai “classici del dialetto” nella manualistica scolastica e popolare tra il 1861 e il 1930  
Michela Dota

Del classico in dialetto: prassi o nuova pratica? Saggio di commento a “*Comme s’arricettaie zizìo*” (Carlo Avvisati, Arte’m, 2018)  
Marta Idini

La “*Batracomiomachia*” di Alessandro Garioni tra greco, italiano e milanese  
Francesco Sironi

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

Recreational linguistics: a pedagogical method created by Anthony Mollica to motivate students to learn a language  
Paola Bernardini

Imparare a scrivere meglio. Un’indagine sperimentale sugli effetti di una sperimentazione educativa sulle classi intere e sugli alunni plurilingui  
Stefania Ferrari, Giulia Burzoni

La lettura accademica in italiano nei contesti ls: l’esperienza del Centro Linguistico dell’Università di Cambridge  
Eva Gabrieli

Quando le famiglie plurilingui si confrontano con la scuola  
Silvia Sordella

Insegnare geografia agli alloglotti: riflessioni linguistiche e didattiche  
Miryam Colombo

## **RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

Tullio De Mauro, l’educazione linguistica democratica  
a cura di Silvana Loiero, Maria Antonietta Marchese (Anna Rosa Guerriero)

Tecniche didattiche per la seconda lingua. Strategie e strumenti, anche in contesti CLIL  
Marcel Danesi, Pierangela Diadori, Stefania Semplici (Giuseppe Caruso)

**V. 11, N. 1 (2019)**

**DOCUMENTI**

Educazione, mobilità, alterità. Le funzioni di mediazione della scuola  
Daniel Coste, Marisa Cavalli (Consiglio d'Europa)

**ITALIANO LINGUA SECONDA/STRANIERA**

Fraseologia italiana basata sull'uso: lessicografia digitale per apprendenti tra la frame semantics e la grammatica delle costruzioni  
Riccardo Imperiale, Elmar Schafroth

Condizioni di possibilità per un piano di alfabetizzazione lessicale in italiano L2 per studenti internazionali  
Francesca Gallina

Misurare l'adeguatezza funzionale in testi scritti di apprendenti di italiano L2  
Paolo Orrù

“Il mio vicino di casa ha un secondo ufficio!” L'ambivalenza del concetto di appropriatezza comunicativa nella didattica dell'italiano come seconda lingua  
Gilles Kuitche Talè

Le consonanti affricate: strategie di acquisizione in italiano L2  
Patrizia Sorianello

Preferenze per i materiali di studio in italiano L2: la carta o il digitale?  
Ivana Fratter

Service phone call openings in Italian as a second language textbooks  
Cecilia Varcasia

**LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO**

L'italiano nella scuola svizzera. Nei piani di studio HARMOS e nelle pratiche didattiche  
Alessandra Spada

Indagine sull'insegnamento della lingua e della cultura italiane in Libano  
Graziano Serragiotto, Giuseppe Maugeri

L'italiano nella scuola albanese  
Lucia Cucciarelli

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

Quadri teorici, pratiche didattiche e tipi di protocolli delle prove di scrittura  
Anna Rosa Guerriero

Lo spazio della parafrasi e della riformulazione nelle grammatiche scolastiche  
Chiara De Caprio, Francesco Montuori

L'italiano delle versioni scolastiche dal latino  
Ilenia Sanna

## **LINGUISTICA E STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

La punteggiatura nei sottotitoli interlinguistici di serie televisive anglosassoni  
Davide Mastrantonio, Michele Ortore

Autobiografie di emigrati da San Marco in Lamis: caratteristiche linguistiche e testuali  
Eugenio Salvatore

I "Ricordi di Londra" di Edmondo De Amicis: un'analisi linguistica  
Alessandro Canazza

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

Studenti internazionali incoming e conoscenza della lingua italiana: resoconto di un'esperienza di accoglienza e valutazione  
Paola Celentin, Erika Hilde Frisan

L'unità didattica stratificata (UDS) in ALC: un modello operativo per la didattica curricolare a classe intera  
Giulia Troiano

Scuola digitale: l'ambiente di apprendimento moodle applicato ad un CPIA  
Alessia Fadda

Il project work nell'educazione al patrimonio storico-culturale dei cittadini migranti  
Milena Angius

Imparare fotografando. La fotografia per l'apprendimento dell'italiano L2  
Marta Casagrande

Poesia e lessico nella scuola primaria: primi risultati di un progetto  
Franca Bosc

## RECENSIONI - SEGNALAZIONI

Sergio Lubello, Claudio Nobili, *L'ITALIANO E LE SUE VARIETÀ*

Laura Marrazzo

Maria G. Lo Duca, *Viaggio nella grammatica. Esplorazioni e percorsi per i bambini della scuola primaria*

Elena Duso

*La punteggiatura nella storia della lingua italiana. norme e usi. Convegno internazionale, Basilea, 20-22 febbraio 2019*

Giuseppe Sergio

Erminia Arduini (a cura di), *Insegnare italiano nella scuola superiore*

Franca Bosc

*Dizionario dei vini e vitigni d'Italia italiano - cinese*

Franca Bosc

## V. 11, N. 2 (2019)

### ITALIANO LINGUA SECONDA/STRANIERA

#### ITALIANO OLTRE I CONFINI: UNO SGUARDO SULLE VARIETÀ DEL REPERTORIO DEGLI EMIGRATI DI OGGI

A cura di Luisa Amenta e Roberta Ferroni

Contributi di Luisa Amenta e Roberta Ferroni, Mariagrazia Palumbo, Barbara Bertoni, Elena Ballarin e Paolo Nitti, Luisa Revelli, Linda Badan e Emilie Lamote.

Prefazione

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12753/11996>

#### I. Le varietà linguistiche e i fenomeni di contatto fra le lingue d'origine e il paese ospitante

*Le varietà linguistiche in contesto informale: uno studio di caso di una famiglia italiana in Brasile*

Luisa Amenta e Roberta Ferroni

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12758>

*Alternanza di codice e percezioni identitarie: il caso dell'emigrazione calabrese a Monaco di Baviera*

Mariagrazia Palumbo

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12759>

*L'estensione di significato nell'italiano parlato da una comunità di italiani residenti a Città del Messico*

Barbara Bertoni

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12760>

*Le funzioni del clitico "ne" nelle interlingue postbasiche di apprendenti l'italiano L2, a un anno di distanza dall'immersione nel contesto italofono*

Elena Ballarin, Paolo Nitti

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12761>

## II. Identità sociale e culturale degli emigrati

*Italofonie migranti nel corno d'Africa: immaginari sociolinguistici meticci*

Luisa Revelli

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12763>

*Italiani nelle Fiandre Orientali: una prima esplorazione sociolinguistica*

Linda Badan, Emilie Lamote

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12764>

---

*Acquisizione e uso dell'articolo italiano da parte di sinofoni: uno studio di caso sull'espressione della definiteness*

Ilaria Mammucari, Elena Nuzzo

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12765>

*L'Approccio dell'interlingua per insegnare a scrivere*

Claudia Tarallo

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12766>

*L'AS-unit come unità di produzione per l'italiano parlato in L1 e L2. Problemi di applicazione e possibili soluzioni*

Stefania Ferrari

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12767>

*Indagine sulla validità di una prova di ascolto CILS di livello C1*

Paolo Torresan

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12768>

## LINGUA E CULTURA ITALIANA NEL MONDO

*Come si insegna l'italiano alle università in Polonia?*

Marta Kaliska

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12769>

## EDUCAZIONE LINGUISTICA

### RIFLESSIONE SULLA LINGUA E MODELLO VALENZIALE

#### ATTI DEI CORSI DI FORMAZIONE PER INSEGNANTI SULLA GRAMMATICA VALENZIALE: “C’È GRAMMATICA E GRAMMATICA...”

Università degli Studi di Padova ottobre/febbraio 2017/2018 - ottobre/giugno 2018-19

a cura di Elena Maria Duso e Walter Paschetto

Contributi di Elena Maria Duso, Francesco Sabatini, Maria G. Lo Duca, Donatella Lovison, Cristiana De Santis, Elena Martinelli, Claudia Provenzano, Laura Vanelli, Michele Prandi, Diana Vedovato e Vera Zanette, Federica di Maria, Chiara Giannone, Paola Iannacci e Paola Marinetto, Maria Rizzato.

Introduzione

*C’è grammatica e grammatica... Perché un corso sul modello valenziale*

Elena Maria Duso

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12771>

### I. Introduzione al modello

*Grammatica (perché, quando e come) e pratica testuale*

Francesco Sabatini

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12773>

*Riflessione sulla lingua e modello valenziale: cominciamo dalla primaria?*

Maria G. Lo Duca

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12774>

*La frase semplice*

Donatella Lovison

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12775>

*La frase complessa in una prospettiva valenziale*

Cristiana De Santis

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12776>

*La grammatica valenziale in classe: proposte, difficoltà e prospettive*

Elena Martinelli

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12777>

*Un sillabo di grammatica valenziale*

Claudia Provenzano

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12778>

## II. I nodi critici

*Nodi problematici nella grammatica valenziale: la sicurezza del metodo*

Maria G. Lo Duca

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12787>

*Modelli di frase a confronto: punti di forza e nodi critici della grammatica valenziale*

Laura Vanelli

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12780>

*Valenza e grammatica: l'espressione degli argomenti e la stratificazione dei margini*

Michele Prandi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12781>

## III. Esperienze didattiche/ riflessioni pratiche

*Farsi le domande giuste: alcune riflessioni sulla grammatica valenziale alla scuola primaria*

Diana Vedovato e Vera Zanette

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12783>

*Dalle lavagne magnetiche a Bumpo. Nuove tecnologie per la grammatica valenziale*

Federica di Maria

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12784>

*L'attrazione magnetica delle polirematiche: un esperimento in classe attraverso la grammatica valenziale*

Chiara Giannone

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12794>

*La rappresentazione grafica di frase e periodo: un problema, un'ulteriore difficoltà o un'opportunità?*

Paola Iannacci e Paola Marinetto

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12795>

*Antidoti a meccanismi. Esempi di attività per una grammatica come allenamento al pensiero critico*

Maria Rizzato

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12796>

*Bibliografia di riferimento sulla grammatica valenziale a scuola*

A cura di Elena Maria Duso

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12835>

---

*Appunti per un syllabo di un corso di aggiornamento sulla didattica della lettura nelle scuole superiori*

Daniele D'Aguanno

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12802>



## LINGUISTICA E STORIA DELLA LINGUA ITALIANA

### IMPARARE L'ITALIANO. UN BISOGNO EDUCATIVO SPECIALE DA GIULIO TARRA A OGGI

Atti delle Giornate di Studio dedicate a Giulio Tarra, Milano 2016-2017

a cura di Giuseppe Polimeni, Massimo Prada

Contributi di Massimo Prada, Matteo Grassano, Giuseppe Polimeni, Michela Dota, Maria Giulia Longhi, Giulia Galbiati, Francesca Almini e Federica Venier, Cecilia Demuru, Elisa Marazzi, Aldo Roma, Daniela Notarbartolo

*Nota introduttiva*

Daniele Donzelli

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12810>

#### I. A proposito di Giulio Tarra

*Tornare a parlare di don Giulio Tarra*

Massimo Prada

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12812>

*«Perchè noi s'ha da parlare toscano?». Note linguistiche sulle "Letture graduate" di Giulio Tarra*

Matteo Grassano

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12813>

*La "più ardua e quindi più meritevole educazione" Brusuglio, 8 ottobre 1872, Alessandro Manzoni e Giulio Tarra: il «fondamento» di una posizione linguistica*

Giuseppe Polimeni

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12814>

*La pedagogia linguistica di Giulio Tarra*

Michela Dota

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12815>

*Giulio Tarra traduttore dal francese*

Maria Giulia Longhi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12816>

*Don Giulio Tarra, educatore dei sordomuti. biobibliografia essenziale*

Giulia Galbiati

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12817>

#### II. Intorno a Giulio Tarra

*Il Congresso di Milano fra suono e segno*

Francesca Almini, Federica Venier

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12819>

*«Non è coi gesti»: l'educazione alla letto-scrittura per i sordomuti nei sillabari dell'Ottocento*

Cecilia Demuru

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12820>

*Pasquale Fornari (1837-1923), un poligrafo al servizio al servizio della «parola viva»*

Elisa Marazzi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12821>

*I segni in scena ovvero la posterità di Charles-Michel de L'Épée nel teatro italiano dell'Ottocento*

Aldo Roma

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12822>

*Modelli sintattici e strumenti visivi: la grammatica per studenti con BES*

Daniela Notarbartolo

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12823>

---

*Un vecchio italiano per una neopolitica. La lingua in azione di Matteo Salvini*

Claudio Nobili

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12824>

*Esperienze di scritture al femminile nell'Italia del Settecento*

Mariella Giuliano

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12825>

## **ESPERIENZE E MATERIALI**

*Lo strumento audiovisivo per l'insegnamento dell'italiano L2 a studenti di origini cinesi*

Enrico Maso

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12826>

*Dal Bambarà all'abc. Progettare percorsi di alfabetizzazione per richiedenti protezione internazionale*

Elisabetta Balbo

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12827>

*Le donne nella scienza nell'aula di italiano L2 - LS. Una proposta didattica*

Simona Frabotta

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/12828>

## **V. 12, N. 1 (2020)**

### **ITALIANO LINGUA SECONDA/STRANIERA**

#### **L'ITALIANO L2 E L'INTERNAZIONALIZZAZIONE DELLE UNIVERSITÀ**

A cura di Fabiana Rosi e Sergio Lubello

Contributi di Fabiana Rosi, Sergio Lubello, Marco Mezzadri, Rosa Pugliese, Antonio Paolo Della Putta, Annalisa Pontis, Margarita Borreguero Zuloaga, Roberta Ferroni, Barbara Spinelli, Roberta Grassi, Claudia Borghetti, Tatiana Bisanti, Claudio Nobili, Lorenzo Coveri, Pierangela Diadori, Maria Silvia Rati, Serena Stilo

*Introduzione. Il ruolo dell'italiano L2 nel processo di internazionalizzazione delle università*

Sergio Lubello e Fabiana Rosi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13741/12875>

*Insegnare e valutare l'italiano per fini di studio in L1 e L2: percorsi convergenti*

Marco Mezzadri

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13742>

*Il discorso accademico scritto degli studenti universitari nelle prove di esame: un confronto tra italiano L1 e L2*

Rosa Pugliese e Paolo Della Putta

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13743>

*L'uso dei connettivi nell'italiano L2 per lo studio in produzioni parlate e scritte di studenti Erasmus*

Annalisa Pontis

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13744>

*Lo sviluppo della competenza interazionale in italiano LS: l'espressione dell'accordo in apprendenti ispanofoni e lusofoni*

Margarita Borreguero Zuloaga e Roberta Ferroni

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13745>

*Nuovi modelli di multiliteracies in classi plurilingue: riflessioni teoriche e implicazioni didattiche nel sistema di istruzione superiore statunitense*

Barbara Spinelli

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13746>

*Il translanguaging per il successo accademico. Osservazioni su strategie monolingui e plurilingui degli studenti internazionali*

Roberta Grassi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13747>

*Internazionalizzazione in lingua italiana? Il punto di vista della comunità accademica sul multilinguismo all'università di Bologna*

Claudia Borghetti

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13748>

*La didattica dell'italiano LS: uno sguardo alla Germania*

Tatiana Bisanti

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13749>

*Comprendere i testi per lo studio in italiano L1 e L2: competenze e bisogni degli studenti universitari*

Fabiana Rosi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13750>

*Lo scritto tra (in)competenze metalinguistiche in italiano LS e L1: contesti diversi, problemi comuni*

Claudio Nobili

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13751>

*La canzone nell'insegnamento dell'italiano L2*

Lorenzo Coveri

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13752>

*Scrittura accademica e punteggiatura in italiano L2*

Pierangela Diadori

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13753>

*Interferenze dell'inglese in apprendenti di italiano L2*

Maria Silvia Rati e Serena Stilo

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13754>

---

*La grammatica cognitiva e l'insegnamento del tempo e dell'aspetto in italiano L2*

Borbála Samu

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13755>

*Transfer pragmatico e allocutivi in italiano: apprendenti brasiliani e parlanti nativi a confronto*

Manuela Lunati, Elisabetta Santoro

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13756>

*Analisi degli errori nelle produzioni scritte di italiano lingua straniera da parte di apprendenti fulfuldefoni in Camerun*

Maria Teresa Bonfatti Sabbioni, Edgar Mbiadjeu

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13757>

*Monolinguisimo versus multilinguismo e plurilinguismo: l'Italia e la Francia a confronto*

Giovanni Favata

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13758>

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

### **QUANTE LINGUE IN CLASSE! CONOSCERE E VALORIZZARE LA DIVERSITÀ LINGUISTICA DELLE SCUOLE E DEI SERVIZI PER L'INFANZIA**

A cura di Graziella Favaro

Contributi di Massimo Prada, Graziella Favaro, Maria Arici, Patrizia Cordin, Giovanna Masiero, Maria Vender, Simone Virdia, Cecilia Andorno, Silvia Sordella, Valentina Carbonara, Andrea Scibetta, Carla Bagna, Chiara Gianollo, Ilaria Fiorentini, Maria Frigo, Cristina Fraccaro, Ilaria Colarieti

*Prefazione*

Massimo Prada

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13760>

*Introduzione*

Graziella Favaro

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13761>

**I. Conoscere e valorizzare la diversità linguistica: progetti tra università e scuole**

*Bilinguismi al plurale: per scelta, per nascita, per migrazione. repertori e pratiche linguistiche nelle scuole e nei servizi educativi per l'infanzia*

Graziella Favaro

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13763>

*Che lingue conosci, ascolti, parli? Una ricerca sugli usi linguistici dei bambini plurilingui*

Maria Arici, Patrizia Cordin, Giovanna Masiero, Maria Vender, Simone Viridia

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13764>

*Noi e le nostre lingue. Potenziare attitudini metalinguistiche in laboratori di éveil aux langues*

Cecilia Andorno, Silvia Sordella

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13765>

*L'altroparlante. Ricerca, sperimentazione e didattica plurilingue nella scuola primaria e secondaria: il coinvolgimento delle famiglie fra approccio interculturale e translanguaging*

Valentina Carbonara, Andrea Scibetta, Carla Bagna

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13766>

*La classe plurilingue: neoplurilinguismo, autovalutazione e valorizzazione*

Chiara Gianollo, Ilaria Fiorentini

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13767>

**II. Lingue in azione. La diversità linguistica nella pratica quotidiana**

*La sperimentazione nelle scuole di Milano: autobiografie linguistiche, percorsi, materiali*

Maria Frigo

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13771>

*Il plurilinguismo narrato in classe: conoscenza, inclusione, apprendimento*

Cristina Fraccaro

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13772>

*Il progetto europeo IRIS: nota progettuale e il percorso di sperimentazione a Milano e Pavia*

Ilaria Colarieti

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13773>

---

**DIVERSITÀ LINGUISTICA, INCLUSIONE E DIDATTICA DELLE LINGUE A SCUOLA**

A cura di Rosa Pugliese

Contributi di Rosa Pugliese, Nicola Grandi, Silvia Calamai, Rosalba Nodari, Vincenzo Galatà, Caterina Mauri, Cecilia Andorno, Nicola Nasi, Stefania Ferrari, Elisabetta Camerlo, Élodie Graveleau

*Introduzione*

Rosa Pugliese

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13863>

*La diversità inevitabile. la variazione linguistica tra tipologia e sociolinguistica*

Nicola Grandi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13864>

*“Fregati dall’accento!”. Lo stereotipo etnico e linguistico nei contesti scolastici*

Silvia Calamai, Rosalba Nodari, Vincenzo Galatà

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13865>

*Diversità tra le lingue e pragmatica*

Caterina Mauri

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13866>

*Stimolare l’interazione plurilingue sui contenuti di scuola nello studio a casa: lusso, necessità, opportunità*

Cecilia Andorno

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13867>

*Socializzarsi all’uso appropriato dell’italiano L2: norme linguistiche e pragmatiche nell’interazione tra pari*

Nicola Nasi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13870>

*Un ponte tra la classe e il laboratorio di italiano L2: strategie didattiche*

Stefania Ferrari

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13893>

*L’orientamento degli studenti allofoni nelle scuole superiori*

Elisabetta Camerlo

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13894>

*Dalle politiche linguistiche alla pratica professionale in classe: l’esperienza francese*

Élodie Graveleau

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13895>

---

**VERSO NUOVE FRONTIERE DELLA COMUNICAZIONE: L’INTERAZIONE ON LINE E LA MEDIAZIONE. RIFLESSIONI SUL COMPANION VOLUME DEL QCER E IL PROGETTO ERASMUS+DELCYME.** A cura di Monica Barsi, Anne Jardin

Contributi di Monica Barsi, Anne Jardin, Helga Grabbe, Brian North, Enrica Piccardo, Valentina Crestani, Gisella Langé, Letizia Cinganotto, Fausto Benedetti, Elke Nissen, Michel Boiron, Julián Serrano Heras, María Muelas-Gil

*Prefazione*

Monica Barsi, Anne Jardin

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13943>

*Introduzione*

*Mobilité des jeunes et insertion professionnelle en Europe. De la mise en œuvre d'un objectif politique à l'organisation d'un enseignement des langues adapté à la préparation de la mobilité*

Helga Grabbe, Anne Jardin

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13944>

*The CEFR renewed: inspiring the future of language education*

Brian North

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13945>

*La mediazione al cuore dell'apprendimento linguistico per una didattica 3.0*

Enrica Piccardo

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13946>

*Mediare in "Leichte Sprache" in tedesco e in italiano*

Valentina Crestani

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13947>

*Interazione online: una sperimentazione italiana*

Gisella Langé, Letizia Cinganotto, Fausto Benedetti

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13948>

*Favoriser le réseautage social et les interactions entre pairs dans un dispositif de formation en ligne non formel*

Elke Nissen

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13949>

*Empathie et médiation: créer un cours en ligne*

Michel Boiron

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13950>

*Reshaping the role of tutors in the foreign language learning process: non-directive e-learning and the net of tutors in PARKUR*

Julián Serrano Heras, María Muelas-Gil

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13951>

---

*La proposta di un metodo ermeneutico e relazionale per la didattica della letteratura. I risultati di un'indagine sulla letteratura italiana*

Camilla Spaliviero

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13952>

*L'evento comunicativo "lezione scolastica" in alcuni libri di lettura per le classi elementari (1882-1913): analisi pragmatica di una modalità espositiva*

Benedetto Giuseppe Russo

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13953>

## LINGUISTICA E STORIA DELLA LINGUA ITALIANA

*A proposito di "idola"*

Michela Dota

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13954>

*Un giovane collaboratore d'eccezione: Carlo Tagliavini all'Enciclopedia Italiana (1929-1937)*

Matteo Grassano

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13955>

*«Oggi s'impara la z per scrivere: "sono due mesi di sanzioni, ma noi siamo forti e la vittoria sarà nostra"»: la didattica dell'italiano nei giornali di classe dei maestri (1924-1950)*

Paola Cantoni

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13956>

*Lingua d'uso e lingua popolare nei dizionari di Tommaseo*

Anna Rinaldin

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13957>

*Per la lettura dei «Canti popolari greci» tradotti da Tommaseo. In margine a una nuova edizione*

Donatella Martinelli

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13958>

*La variabilità sociofonetica di <ò> nel dialetto varzese*

Stefano Fiori, Chiara Meluzzi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13959>

*"L'altra verità" di Alda Merini: un diario di medicina narrativa ante litteram*

Annarita Miglietta

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13960>

## ESPERIENZE E MATERIALI

*Uno sguardo antropologico sull'esperienza di conduzione di alcuni laboratori di italiano L2 rivolti ad alunni rom*

Costanza Franceschini e Silvia Sordella

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13961>

*La mappatura del testo centrata sugli studenti*

Paolo Torresan

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13962>

*Un aspetto della comprensione: riconoscere i punti di vista. Competenza individuale con valore sociale*

Paola Marinetto

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13963>

*Altri modelli per l'insegnamento della variazione: riflessioni teoriche e proposte didattiche*

Paola Cantoni - Rita Fresu

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13969>



*Le dimensioni linguistiche nel curriculum di una disciplina detta non linguistica*

Silvia Minardi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13970>

*Un modello di corso adattabile al profilo degli apprendenti: l'italiano per studenti di storia dell'arte e archeologia*

Debora Gay

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13971>

## RECENSIONI E SEGNALAZIONI

*Francesco De Renzo, Lingue, scuola, cittadinanza*

Cristiana De Santis

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13972>

*Elena Maria Duso, Grammatica dell'italiano L2*

Claudia Provenzano

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13973>

*Yabis Martari, Insegnare italiano L2 con i mass media.*

Giuseppe Caruso

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13974>

*Daniela Finocchi (a cura di), Lingua madre duemiladiciannove. Racconti di donne straniere in Italia*

Giuseppe Sergio

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13975>

*Argenziano Rosa (a cura di), Jan Brueghel il vecchio: le lettere in italiano dell'ambrosiana*

Giuseppe Sergio

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13976>

## QUADERNI DI ITALIANO LINGUADUE 3

### SCRIVERE OGGI ALL'UNIVERSITÀ

Atti del Convegno di studi –Università degli Studi di Milano 6-7 maggio 2019

A cura di Michela Dota, Giuseppe Polimeni, Massimo Prada

Contributi di Michela Dota, Giuseppe Polimeni, Massimo Prada, Giuliana Fiorentino, Alessio Ricci, Eugenio Salvatore, Laura Clemenzi, Fabio Ruggiano, Silvia Demartini, Daniele D'Aguzzo, Claudia Tarallo, Fabio Rossi, Giuseppe Sergio, Clara Bulfoni, Marina Brambilla, Valentina Crestani, Carla Marengo, Alina Masla, Michele Daloiso, Benoît Monginot, Sibylle Orlandi, Margaret Rose, Francesca Gatta.

*Introduzione*

Michela Dota, Giuseppe Polimeni, Massimo Prada

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13978>

## I. Scrivere oggi all'Università in italiano L1

*Scrivere come pratica sociale: riassumere per capire e per studiare*

Giuliana Fiorentino

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13980>

*Scrivere la relazione di tirocinio all'università*

Alessio Ricci

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13981>

*"Imparare a imparare": osservazioni sull'insegnamento universitario della scrittura*

Eugenio Salvatore

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13982>

*Mettiamoci a scrivere: l'esperienza del laboratorio LISA!*

Laura Clemenzi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13983>

*Il laboratorio di scrittura per il recupero degli OFA. Un osservatorio sulle debolezze degli studenti e un esperimento di didattica dell'italiano*

Fabio Ruggiano

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13984>

*Dalle tecniche di scrittura alla scrittura tecnica. Scrivere nei corsi di laurea scientifici*

Silvia Demartini

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13985>

*L'italiano scritto accademico: percorsi didattici e correzioni*

Daniele D'Aguanno, Claudia Tarallo

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/13986>

## II. Scrivere oggi all'Università in una lingua seconda o straniera

*Per una tipologia dell'errore sulla base di elaborati scritti in lingua italiana di studenti L1 e L2*

Fabio Rossi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/14005>

*Pubblicità maestra: il potenziale linguistico e culturale della pubblicità nella didattica dell'italiano L2*

Giuseppe Sergio

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/14006>

*L'approccio alla traduzione in italiano da parte degli studenti cinesi del corso di laurea in mediazione linguistica e culturale*

Clara Bulfoni

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/14007>

*Il genere nelle denominazioni di persona: grammatiche pedagogiche dell'italiano e del tedesco*

Marina Brambilla, Valentina Crestani

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/14008>

*L'ellissi (del dato) in dialoghi italiani di russofoni e russi di italofofoni*

Carla Marelllo, Alina Masla

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/14009>

*Disturbi specifici dell'apprendimento e produzione scritta in lingua straniera: riflessioni nella prospettiva della linguistica educativa*

Michele Daloiso

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/14010>

### III. La scrittura creativa oggi all'Università

*Scrittura vincolata, scrittura esperienziale: un percorso creativo in lingua straniera*

Benoît Monginot, Sibylle Orlandi

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/14012>

*Un laboratorio teatrale per studenti della statale e ragazzi reclusi del Beccaria; un esempio di scrittura collettiva.*

Margaret Rose

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/14014>

*Scrivere per pensare, scrivere per comunicare. Riflessioni sulla didattica della scrittura a margine di un'esperienza nella laurea magistrale per traduttori specializzati*

Francesca Gatta

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/14015>

### IV. Scrivere tra scuola e Università

*Una esperienza di didattica "verticale" della scrittura: il PON Monticello*

Massimo Prada, Michela Dota

<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/14019>

## V. 12, N. 2 (2020)

### DOCUMENTI

**Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione. Volume Complementare.**

Language Policy Programme. Education Policy Division. Education Department.  
Council of Europe

## **ITALIANO LINGUA SECONDA/STRANIERA**

Breve storia della classe di concorso A23 - Lingua italiana per discendenti di lingua straniera  
Igor Deiana, Stefania Spina

La formazione dei docenti di italiano L2 all'estero: risultati di un'indagine internazionale  
Letizia Cinganotto, Barbara Turchetta

Insegnamento linguistico ed emergenza sanitaria: riflessioni sulla DAD  
Eleonora Fragai, Ivana Fratter, Elisabetta Jafrancesco

Didattica delle lingue a distanza e inclusione degli apprendenti con DSA: un'indagine sulle pratiche glottodidattiche attivate durante il periodo di emergenza da Covid-19  
Michele Daloso

“Penso che ci sono problemi con articoli e preposizioni”: disagio linguistico nella classe di italiano L2  
Valeria De Tommaso

L'interazione tra nativo-non nativo e non nativo - non nativo: i segnali discorsivi in apprendenti ispanofoni di italiano L2  
Anna De Marco

Attività metalinguistiche su supporto informatico per lo sviluppo della competenza ortografica di apprendenti l'italiano L2  
Jacopo Saturno

Apprendenti srilankesi di italiano L2 a Napoli: appunti per un profilo sociolinguistico  
Marta Maffia

Il profilo dello studente cinese dei programmi Marco Polo e Turandot (2019)  
Silvia Scolaro

## **EDUCAZIONE LINGUISTICA**

L'architettura del testo scolastico di matematica per la scuola primaria e secondaria di primo grado  
Silvia Demartini, Silvia Sbaragli, Angela Ferrari

Schemi e macrostrutture del testo espositivo: un ruolo attivo nella comprensione  
Paola Marinetto

La punteggiatura interattiva negli elaborati scolastici. Spunti per una riflessione in prospettiva didattica  
Filippo Pecorari

\*\*\*

**LINGUE MAESTRE. AUTOBIOGRAFIA LINGUISTICA E AUTOFORMAZIONE DEI DOCENTI DI L1 E L2**

A cura di Eleonora Salvadori, Nicole Blondeau, Giuseppe Polimeni

[Prefazione](#)

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori

[Préface](#)

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori

[Introduzione. Autobiografie linguistiche: per una ricostruzione riflessiva degli itinerari esistenziali e professionali degli insegnanti](#)

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori

[Introduction. Autobiographies langagières: pour une conscientisation des trajets existentiels et professionnels des enseignants](#)

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori

[Autobiografie linguistiche](#)

Nicole Blondeau, Eleonora Salvadori, Ferroudja Allouache, Karima Ikeme, Mara Aschei, Sara D'Arienzo

**1. Il plurilinguismo e la didattica delle lingue e delle culture**

[Recherche biographique et dynamiques performatives dans l'enseignement des langues](#)

Muriel Molinié

[Auto/biographical approaches for a post-Cartesian model of plurilingualism](#)

Simon Coffey

[Radici e sconfinamenti. Autobiografie linguistiche nella migrazione](#)

Graziella Favaro

[From plurilingual teaching to plurilingual examination](#)

Isabella Gruber and the Austrian CEBS-Team

**2. La formazione e le competenze di un insegnante riflessivo**

[Le rôle des référentiels dans une approche réflexive de formation des enseignants de langues: instruments d'uniformisation ou ressources pour le développement professionnel?](#)

Isabel Andrade, Michel Candelier, Maddalena De Carlo

[La biographie langagière: d'objet de recherche à objet de formation des enseignants de langue. Récit d'expériences d'une enseignante-chercheuse en didactique du français langue étrangère et seconde \(FLES\)](#)

Stéphanie Galligani

Diventare insegnanti: l'importanza della riflessione di futuri /e docenti sul proprio percorso di apprendimento linguistico

Stefania Cavagnoli

### **3. Le AL: come proporre, produrle, analizzarle, valutarle**

“Ogni persona è linguisticamente una città di mare”: fra lingue, vita e narrazione: le autobiografie linguistiche dei docenti”

Cristina Fraccaro, Antonella Strazzari

Le autobiografie linguistiche tra ricerca e formazione: approcci e metodi di analisi

Edith Cognigni

Littératures des migrations et des exils: espaces de partage et de réflexion sur les imaginaires des langues

Nicole Blondeau, Ferroudja Allouache, Anthippi Potolia

### **4. Le AL : quali risultati?**

Alla Penicina. scrivere di sé insieme. Tracce di un seminario residenziale

Gipo Anfosso, Ludovica Danieli

Frammenti della mia storia linguistica

Silvana Borutti

“Parole di giorni lontani”. Per leggere le autobiografie linguistiche di Tullio De Mauro

Duccio Demetrio

## **LINGUISTICA E STORIA DELLA LINGUA ITALIANA**

L'italiano neo-standard oggi: stato dell'arte

Silvia Ballarè

Un relitto nell'italiano non solo giuridico contemporaneo: il sintagma preposizionale con 'egli'

Stefano Telve

Nella babele del lager: lingue, parole e comunicazione nei campi nazisti

Leonardo Zanchi

\*\*\*\*

## **L'ITALIANO DELLE TRADUZIONI: LA VITA DEI CLASSICI TRA XIX E XXI SECOLO**

sezione a cura di Giuseppe Carrara, Michela Dota, Marta Idini

Introduzione

Giuseppe Carrara, Michela Dota, Marta Idini

**“Classici antichi”**

Tradurre l'*Agricola* di Tacito in età napoleonica: il caso di G. F. Galeani Napione  
Giovanni Benedetto

“Una impressione tutta nuova”: Leopardi traduttore della poesia greca arcaica  
Maddalena La Rosa

Il “teatro interiore” del traduttore: Edoardo Sanguineti e il dramma antico  
Maddalena Giovannelli

**“Classici moderni”**

Tra teoria e prassi. traduzioni e riscritture poetiche da Ovidio a Pascoli  
Raffaella Bertazzoli

Shakespeare poeta in Italia: i sonetti e la traduzione del XLIII  
Chiara Lombardi

**ESPERIENZE E MATERIALI**

Esigenze aziendali e competenze linguistiche: una prova di test di piazzamento  
Gianluca Baldo

CLIL dalla scuola al museo: potenzialità, criticità e implicazioni glottodidattiche  
Fabiana Fazzi

The radio-drama as artistic modality to improve the expressiveness skills in intellectual disability and autism: an experimental study  
Licia Sbattella, Sonia Cenceschi, Antonella Imperatori Gelosa

Bibliografia dell'educazione linguistica in Italia - BELI  
a cura di Paolo E. Balboni

**RECENSIONI - SEGNALAZIONI**

Enrica Piccardo, Brian North, *The action-oriented approach. A dynamic vision of language education*  
Monica Barsi

Fausto Benedetti, Letizia Cinganotto, Gisella Langé, *L'interazione online nel Companion volume del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue. Un progetto pilota italianO*  
Alessia Della Rocca

Michele Ruele, Elvira Zuin (a cura di), [Come cambia la scrittura a scuola. Rapporto di ricerca](#)

Massimo Prada

Miriam Voghera, Pietro Maturi, Fabiana Rosi (a cura di), [Orale e scritto, verbale e non verbale: la multimodalità nell'ora di lezione](#)

Massimo Prada

Michele Prandi, Cristiana De Santis, [Manuale di linguistica e di grammatica italiana](#)

Elena Duso

Pierangela Diadori, Stefania Carpiceci, Giuseppe Caruso, [Insegnare italiano L2 con il cinema](#)

Elena Monami

## **QUADERNI DI ITALIANO LINGUADUE 4**

### **L'ITALIANO IN CONTESTI PLURILINGUI: CONTATTO, ACQUISIZIONE, INSEGNAMENTO.**

**Atti del III Convegno Internazionale di Linguistica e Glottodidattica Italiana Ruhr-Universität Bochum, Romanisches Seminar, 11-13 ottobre 2018**

A cura di Enrico Serena, Gerald Bernhard, Irene Gallerani, Judith Visser

#### [Introduzione](#)

Enrico Serena, Gerald Bernhard, Irene Gallerani, Judith Visser

#### **Relazioni**

[Siamo davvero pronti per una didattica plurilingue? nuovi strumenti](#)

Elisabetta Bonvino

[I nuovi scenari globali per l'italiano L2: modelli teorici e metodologici per una ricerca sulla crisi](#)

Massimo Vedovelli

### **1. L'italiano in contatto con altre lingue**

[“Campagna main̄ kuć ćalāndā” - Uno studio di caso di fenomeni di contatto all'interno dei centri di accoglienza italiani](#)

Luca Iezzi

[Scelte linguistiche nelle famiglie camerunensi in Italia](#)

Raymond Siebetchu

[Migrazione, lingue in contatto e nascita di nuove lingue: il caso del camfranglais](#)

Jocelyne Kenne Kenne



Vecchie e nuove minoranze in contatto. Dinamiche identitarie ed esiti linguistici

Carmela Perta

Varietà in contatto in un manoscritto secentesco di Novara di Sicilia

Rita Pina Abbamonte

Il contributo dell'italiano al lessico ludico del turco di Turchia

Gianguido Manzelli

L'italiano nel turco

Nevin Özkan

## **2. Lingua italiana e bilinguismo – Acquisizione dell'italiano come L2**

Il “cancello dei fiori”: diagnosi di competenze di biliteracy in italiano e tedesco nel primo ciclo d'istruzione

Marco Triulzi

Scrittura bilingue: fenomeni di contatto linguistico in testi argomentativi e narrativi di ragazzi bilingui italo-tedeschi

Teresa Barberio

La lingua italiana come heritage language nella comunità italo-levantina di Istanbul: uno studio sul soggetto postverbale

Andrea Listanti, Anna Lia Proietti Ergü, Paola Giunchi

Cross-linguistic influence in L2 Italian bilingual families: a comparison between conversations in a Croatian and two Romanian families

Marina Castagneto, Irina Suzana Stan

Con parole diverse. Fantasia e creatività linguistica al nido d'infanzia

Roberta Nepi

L'acquisizione del sistema vocalico italiano: uno studio acustico su parlanti germanofoni e romenofoni

Claudia Roberta Combei, Ottavia Tordini, Fabio Ardolino

L'acquisizione dell'italiano in Italia e in Germania: strategie lessicali per costruire la referenza

Fabiana Rosi, Fabiana Berardini

Competenza linguistica, competenza pragmatica e competenza interazionale nelle proteste di apprendenti di italiano lingua seconda

Ineke Vedder

L'italiano lingua franca nel calcio. Il caso dell'Atalanta bergamasca calcio

Sara Colombo

### **3. Contesti di insegnamento/apprendimento dell'italiano**

Il plurilinguismo nello sport: il caso dell'Udinese calcio

Gianluca Baldo

Sviluppare la competenza lessicale e fraseologica tramite i task. Un contributo allo sviluppo di materiale didattico per l'italiano L2/LS

Katrin Schmiderer, Lorenzo Zanasi, Christine Konecny, Erica Autelli

Impact of media in vocabulary learning and teaching-learning settings: a quasi-experiment in Italian as heritage language classes

Nicola Brocca

L'insegnamento dell'italiano e la didattica del contatto nell'area multilingue di confine italo-slovena: una proposta metodologica

Irina M. Cavaion

Insegnare l'italiano a studenti croati: sistema temporale e aspetto verbale (imperfetto e passato prossimo)

Vesna Deželjin, Franco Finco

La comunicazione dell'insegnante durante la lezione d'italiano in contesto scolastico ungherese: caratteristiche comuni e strategie individuali

Alma Huszthy

L1 e traduzione didattica nel teacher talk degli insegnanti di italiano e di inglese come lingue straniere per scopi specialistici

Darja Mertelj

La diversità della tradizione glottodidattica come ostacolo al rinnovamento dell'insegnamento della lingua italiana in Russia

Elizaveta Prokopovich-Mikutska

L'italiano in Olanda: passato, presenza e futuro

Raniero Speelman

### **4. Plurilinguismo e inclusione nella classe di italiano**

Metodologie cooperative e tecnologia mobile per un'educazione plurilingue

Daria Coppola, Raffaella Moretti

Quando i bambini fanno i linguisti. Osservare la competenza metalinguistica in un laboratorio di *éveil aux langues*

Cecilia Andorno

Studiamo insieme. Il ruolo dei materiali operativi per stimolare l'interazione tra genitori e figli in contesti di plurilinguismo

Silvia Sordella

Strategie didattiche nelle classi plurilingui: una sperimentazione in contesto sportivo  
Raymond Siebetchu

Didattica della scrittura in classi plurilingui nella scuola primaria. Risultati di una  
sperimentazione  
Laura Clemenzi, Riccardo Gualdo

L'inclusione di allievi non madrelingua italiana nella scuola primaria della provincia di  
Treviso: l'importanza della formazione ai docenti neo-assunti  
Laura Campanale

L'inclusione degli italiani nella società e nelle scuole maltesi  
Sandro Caruana

An intercomprehension-based approach and teaching method accessible to students  
with sln (specific language needs): a first exploration of the points of convergence  
Paola Celentin

A casa nel mondo: riflessioni su una didattica dell'intercomprensione in modalità  
blended  
Francesca Capacchietti

Il potenziale dell'italiano come lingua ponte: risultati di uno studio basato su interviste  
con (futuri) insegnanti d'italiano  
Jan Scheitza, Judith Visser

CLIL-L2: diritto ed economia in italiano. studio di valutazione sull'introduzione della  
metodologia clil-italiano nella scuola secondaria di secondo grado in lingua tedesca IN  
Alto Adige  
Gisela Mayr

Neoplurilinguismo e didattica integrativa della lingua, della letteratura e del cinema nella  
classe di lingua straniera  
Simona Bartoli Kucher

Il plurilinguismo nella canzone dialettale italiana da De André a Van de Sfroos: questioni  
teoriche e ricadute didattiche  
Davide Bozzo

Plurilinguismo nel cinema: tra realismo e parodia  
Domenica Elisa Cicala

La valorizzazione delle opere letterarie, come fonte speciale storica e culturale,  
nell'insegnamento-apprendimento delle lingue straniere nell'ambito dell'approccio  
multiculturale dell'epoca moderna: il caso dell'italiano in Grecia  
Georgia Milioni, Athanasia Drakouli, Sofia Mamidaki

## **5. Lingue e culture a confronto**

Vortit italice. La lingua italiana della traduzione. linee guida per la definizione del traduttore dalle lingue classiche

Laura Bigoni, Marco Palma

Fra congiuntivo e condizionale: usi discordanti in italiano e in francese

Stefano Corno

Finalità e grammatica delle costruzioni nella comparazione italiano-tedesco: considerazioni per la didattica della L2

Sibilla Cantarini, Elmar Schafroth

La futurity in italiano e in tedesco: considerazioni teorico-contrastive e prospettive didattiche

Claudio Di Meola

Diffomità sintattiche fra italiano e tedesco: tradurre l'espressività dell'aggettivo italiano preposto in lingua tedesca. Uno studio contrastivo applicato all'analisi delle Cosmicomiche di Italo Calvino e della sua traduzione di Burkhart Kroeber

Maria Francesca Ponzi

Pragmatische funktion(en) erotetischer sprechakte: eine kontrastive analyse anhand der serie the big bang theory

Ramona Jakobs, Miriam Ravetto

Il lessico della medicina. Un confronto italiano-tedesco in prospettiva didattico-traduttiva

Daniela Puato

Linguistica cognitiva nella cultura del bere: metonimia sulle etichette del vino in Italia e in Polonia

Agnieszka Kwapiszewska

Progetto per un vocabolario delle valenze verbali italiano-albanese

Eugenia Mascherpa, Flora Koleci

La nozione di 'famiglia linguistica islamica' e la sua rilevanza per la didattica della lingua italiana L2 a discenti di origine afghano-pakistana

Federico Salvaggio